

**Festival cjeloživotnoga učenja u BiH 2006.**

**Фестивал цјеложивотног учења у БиХ 2006.**

Festival des lebenslangen Lernens in Bosnien-Herzegowina 2006

The Lifelong Learning Festival in Bosnia and Herzegovina 2006

**POVEŽIMO SE ZNANJEM**

Centar za edukaciju i humani razvoj

**AMICA EDUCA** 

10 godina djelovanja



## Festival cjeloživotnog učenja u BiH 2006.

## Фестивал цјеложивотног учења у БиХ 2006.

### **Organizator Festivala cjeloživotnog učenja u BiH 2006.:**

Udruženje ž'Amica Educa", Klosterska 13, Tuzla, Bosna i Hercegovina

+ +387 35 248-911, 248-913;

**educa@bih.net.ba**

**www.amica-educa.com**

Menadžer Udruženja – Suada Selimović,

### **Festival je realiziran u saradnji sa:**

Institut za međunarodnu saradnju njemačkog Saveza visokih narodnih škola, ured u Sarajevu

Branilaca Sarajeva 24/2, Sarajevo, Bosna i Hercegovina

+ +387 33 215-252, 552-290

**iizdvvh@bih.net.ba**

**www.iiz-dvv.de ; www.inebis.org**

Direktor IIZ-DVV-a, ured u Sarajevu: Emir Avdagić,

**Tim Udruženja "Amica Educa":** Suada Selimović, Šuhreta Babić, Ivona Erdeljac, Sabiha Rekić, Selma Aličić, Tenzila Hujdur, Almasa Alić, Sakib Muratović.

**Upravni odbor Udruženja "Amica Educa":** Klelija Balta, dr. Nada Mladina, Amila Kunosić Ferizović, dr. Larisa Kovačević, Selma Aličić.

**Tim Festivala cjeloživotnog učenja u BiH 2006.:** Suada Selimović – Menadžerica Udruženja; Ivona Erdeljac – koordinatorica; Sabiha Rekić – asistentica; Tenzila Hujdur – asistentica, Šuhreta Babić – asistentica, Klelija Balta – konsalting.

### **Izdavač:**

Udruženje ž'Amica Educa" Tuzla, decembar 2006.

### **Za izdavača:**

Suada Selimović

### **Glavna i odgovorna urednica:**

Ivona Erdeljac

### **Redakcijski odbor:**

K. Balta, S. Selimović, I. Erdeljac, S. Rekić

### **Tehnička priprema:**

Ivona Erdeljac, Sabiha Rekić

### **Tekstove pripremili:**

Tim Amica Educa i stručni saradnici

### **Lektor:**

doc.dr. Marica Petrović

### **Tekstove prevela:**

Nermana Mršo

### **Naslovna strana:**

Mirza Šaković

### **Štampa:**

d.o.o. Harfo-graf, Tuzla

### **Tiraž:**

500 kom.

Na osnovu rješenja Federalnog ministarstva za obrazovanje i nauku, broj: 05-15-2885/04 od 02.07.2004. brošura je oslobođena od plaćanja poreza na promet proizvoda.

# SADRŽAJ

1. UVOD.....
2. CENTRALNA MANIFESTACIJA FESTIVALA CJELOŽIVOTNOGA UČENJA U BIH 2006.....  
  
Klelija Balta, Važnost Amica EDUCA-e u društvenom razvoju .....  
Doc. dr Mirjana Mavrak, Strategija obrazovanja odraslih u Bosni i Hercegovini .....  
Prof. Mensur Suljagić, Suradnja vladinog i nevladinog sektora kao doprinos razvoju cjeloživotnoga učenja .....  
Suada Selimović, Festivali cjeloživotnog učenja u BiH: Postignuća i promjene .....
3. AKTIVNOSTI FESTIVALA CJELOŽIVOTNOG UČENJA U BIH 2006 .....  
  
Paktična obuka studenata u okviru projekta "Tandem Univerzitet – Amica EDUCA" .....  
Doc. dr Nevzeta Salihović, Mogućnosti praktične obuke studenata u NVO sektoru: Iskustva suradnje s organizacijom Amica EDUCA.....  
Mr. sci Amela Ibrahimagić, Potrebe i ponuda za praktičnu obuku studenata.....  
Nesima Krdžalić, Mogućnosti primjene stečenoga znanja u praksi.....  
Zapažanja studenata / sudionika aktivnosti projekta "Tandem Univerzitet – Amica EDUCA" .....
4. BUDUĆI KORACI: zaključci i preporuke Konferencije.....  
  
Emir Avdagić, Internacionalna konferencija "Cjeloživotno učenje i obrazovanje odraslih – ključni faktori za ekonomsku i socijalnu obnovu u jugoistočnoj Europi" .....
5. CJELOŽIVOTNO UČENJE I ULOGA MEDIJA.....  
  
Sabiha Rekić, Festival cjeloživotnoga učenja - uloga medija.....



**K**oncepcija cjeloživotnoga učenja povezuje pojedine stupnjeve i oblike obrazovanja (formalno, neformalno, informalno) u jedinstveni sistem. Riječ je o ukupnom odgoju i razvoju ličnosti, o razvoju mišljenja, prije svega, oslobađanju misli. Imajući u vidu činjenicu da pravna država Bosna i Hercegovina tek zaživljava, da vlada opće siromaštvo gdje, nažalost, investiranje u educiranje nije prioritet pojedincu, a ni zajednici, smatramo da ovakav način rada može omogućiti građanima preuzimanje inicijative i odgovornosti za osobni i društveni razvoj.

Zajedničkom manifestacijom u duhu edukacije možemo utjecati na svijest pojedinca kao bazu suvremenog civilnog društva i demokracije.

Znanja koje stječemo kao djeca ili mladi ljudi ne traju dugo. Aktivan nastavak učenja važan je oblik primjene cjeloživotnoga učenja. Motivacija i raznolikost mogućnosti obrazovanja osnovni su uvjet za uspješno cjeloživotno učenje.

Cjeloživotno je učenje i neka vrsta “druge šanse” za unapređivanje temeljnih vještina jer nudi mogućnost učenja na naprednijim stupnjevima. Sve to znači da formalni sistem obrazovanja, mora postati otvorenijim i fleksibilnijim kako bi mogućnosti za cjeloživotno učenje bile skrojene prema potrebama svih potencijalnih učenika i korisnika.

Obrazovanje odraslih je presudno za ulazak u dvadeset i prvo stoljeće. U UNESCO-ovoj Deklaraciji ističe se da obrazovanje odraslih “oslobađa energiju i kreativnost ljudi”. To je sila - moćna sila - koja omogućava napredak, razvitak demokracije i pravednosti, te nastanak svijeta u kojemu dijalog i kultura mira zamjenjuju nasilje, sukobe i rat.

Ukratko, obrazovanje odraslih je nužno u nastojanjima da se izgradi bolja i ispunjenija budućnost čovječanstva a Festival cjeloživotnoga učenja je manifestacija koja širi i promovira upravo ovu ideju.



## Poglavlje 2

# CENTRALNA MANIFESTACIJA FESTIVALA CJELOŽIVOTNOGA UČENJA U BIH 2006.

**S**večana ceremonija otvaranja Festivala cjeloživotnog učenja u Bosne i Hercegovini 2006. održana je u hotelu «Holiday Inn» u Sarajevu, 20. septembra/rujna 2006. god, kao završni segment Internacionalne konferencije «Ključni faktori ekonomske i socijalne obnove u Jugoistočnoj Evropi».

Osobe relevantne za područje cjeloživotnoga učenja i obrazovanja odraslih u BiH svoj doprinos Festivalu dale su kroz govore iz ovih oblasti (možete ih pročitati u nastavku brošure!). Program svečanoga otvaranja bio je prožet i kulturno-zabavnim tačkama koje su izveli probрани izvođači:

**Muški ansambl «Basset» Sarajevo**, pod vodstvom prof. Sanje Arnautović, gostima su ponudili



stilizacije pjesama Balkana. Ovaj ansambl dobitnik je visoke 1. nagrade na 6. Federalnom natjecanju učenika i studenata, a ostvarili su i veliki broj uspješnih nastupa i koncerata.

Posebnu dinamiku programu dali su i **članovi plesnoga kluba "Flamenco" Tuzla**. Plesni par iz ovog kluba, Senad i Nina, pod vodstvom trenera Namika Trutovića, osvojili su prvomjesto svjetskoga kupa u akrobatskome rock'n'roll-u.

**Sanel Redžić, učenik srednje muzičke škole Tuzla**, gitarist u klasi profesora Predraga Stankovića, publiku je osvojio izvođenjem dviju sjajnih kompozicija. Sanel je mladi gitarist koji od svoje 8. godine ostvaruje zapažene rezultate na različitim natjecanjima, a prošle godine proglašen je za najtinejdžera općine Tuzla.



Svečanom otvaranju prisustvovali su predstavnici vladinih institucija, nevladinih i međunarodnih organizacija, sudionici Međunarodne Internacionalne konferencije, kori-snici Udruženja „Amica EDUCA“ kao i svi ostali građani zainteresirani za cjeloživotno učenje.

Početak Festivala cjeloživotnoga učenja u BiH 2006. obilježilo je ceremonijalno otvaranje, a čast proglašenja otvaranja Festivala cjeloživotnog učenja u BiH 2006. imao je Prof. dr Heribert Hinzen, generalni direktor IIZ/DWV.

Značajnu podršku uspješnoj realizaciji projekta, osigurali su mediji. Doprinos medija nezamjenjiv je u nastojanju da poruka cjeloživotnoga učenja za SVE, zaista dođe do što većega broja naših sugrađana.

## Važnost Amice Educe u društvenom razvoju BiH

*Klelija Balta  
Amica EDUCA, Tuzla*



**A**mica Educa je integralni dio sustav obrazovanja i socijalne zaštite u BiH koja kroz obrazovanje odraslih i potporu humanom razvoju doprinosi kvalitetnijem življenju građana/građanki, razvoju i demokratizaciji kao i Evropskim integracijama BiH. Amica EDUCA djeluje na 3 razine: edukacija profesionalaca - jačanje kompetencija; izravna podrška pojedincima i obiteljima; djelovanje na sustavne promjene u BiH putem mreže. Ove godine Amica EDUCA obilježava 10 godina rada, njeni ciljevi djelovanja fokusiraju se na transfer novih znanja i vještina u psihosocijalnom radu, te, u skladu s tim, realizira Edukativni program, Psiho-socijalni program, Projekt SOS telefona i projekt Festival cjeloživotnoga učenja u BiH.

**U okviru edukativnoga programa** realiziraju se edukativni projekti za profesionalce iz oblasti: Kreativno izražavanje slikanjem; Nenasilna komunikacija; Obiteljska dinamika s elementima tjelesne terapije; Art-terapija; Plesovi univerzalnoga mira.

U okviru ovog programa, realizujemo slijedeće projekte:

**“Tandem Univerzitet - Amica EDUCA”**, čime se želi podržati edukacija kroz netradicionalne metode kao i pomoći unapređenju sustava obrazovanja uvođenjem kreativnih metoda u radu sa studentima. Cilj projekta je praktična obuka studenata na temu Kreativno izražavanje slikanjem. Obuka je integrirani dio nastavnoga procesa na fakultetu. Partner na projektu je Edukacijsko-rehabilitacijski fakultet, Univerziteta u Tuzli. Edukatori su lokalni profesionalci koji su kreirali program treninga, u skladu sa potrebama studenata.

**Projekat “Mudrost Planete zemlje”** ima za cilj da putem edukativnih radionica podrži nastavnike u uvođenju novih sadržaja u nastavu religijske kulture u osnovnim školama. Program ovih radionica je zasnovan na novim znanjima i vještinama stečenim u toku 10 godina edukacije na temu Plesovi univerzalnoga mira. Lokalni stručnjaci za ovu temu su kreirali program za pilot- projekat.

**“Porodična dinamika za hraniteljske porodice”** je projekat koji putem edukacije, priprema i podržava potencijalne hranitelje za prihvaćanje djece bez roditeljskoga staranja. Za potrebe ovoga projekta, koriste se iskustva, znanja i vještine stečene u toku edukacije iz porodične dinamike.

**U okviru psiho-socijalnoga programa**, realizira se niz grupnih i individualnih aktivnosti – **radionice za odrasle**: Reiki, Yoga, Meditativni plesovi, Rekreativna gimnastika, Relaksacione masaže, dok se za djecu predškolskoga i školskog uzrasta organiziraju radionice na temu Kreativno izražavanje slikanjem.

Projekti koji se implementiraju u okviru psihosocijalnoga programa su sljedeći:

**“Edukativna i psihološka podrška porodicama nestalih”** Cilj projekta je, primjenom kreativnih i alternativnih znanja i vještina, ponuditi potporu obiteljima čiji su članovi proglašeni

nestalim u ratu u BiH, a koje su smještene u kolektivnim centrima, mjestima povratka ili u lokalnoj zajednici.

**SOS telefon** - namjenjen je svim građanima, a posebno ženama i djeci žrtvama obiteljskoga nasilja. Pozivateljima se nudi: Kontinuirana psihosocijalna potpora putem telefona, individualni razgovor sa psihologom i socijalnom radnicom i pravno savjetovanje. Radi svrsishodnije potpore i proširenja ponude pomoći pozivateljima, ovaj projekt mnogo ulaže na povezivanje i umrežavanje s drugim organizacijama i institucijama.

Udruženje Amica EDUCA, već sedmu godinu zaredom realizira projekt pod nazivom **Festival cjeloživotnog učenja u BiH**, u okviru kojega promovira i slavi učenje, razvoj čovjeka za opće dobro pojedinca i društva u cjelini.

Uspjesi Amice EDUCE su vezani i za partnerstva koja su strateška. Kao prvo, Amica EDUCA implementira projekte sa više od 25 nevladinih organizacija na državnoj razini, a na lokalnoj razini putem aktivnog angažmana u Asocijaciji Referentna grupa Tuzla – čija mreža NVO-a broji preko 80 članica. Suraduje sa stručnjacima i stručnjakinjama iz socijalnih službi i pedagoškoga zavoda, u partenrstvu je s vladinim institucijama na kantonalnoj i državnoj razini, u bliskoj suradnji je s općinom Tuzla, Vladom Tuzlanskoga kantona, Federalnim Ministarstvom za obrazovanje i nauku, Tuzlanskim Univerzitetom. Gaji partnerstva sa svojim donatorima Amica Schweiz, Direkcijom za razvoj i suradnju – DEZA (zahvaljujući kojoj Amica EDUCA djeluje već 10 godina), Institutom za međunarodnu suradnju njemačkoga Saveza visokih narodnih škola – IIZ-DWV, Kanadskom CIDA, Islamic Relief i OSCE.

Što se tiče rezultatata, efekata, postignuća i promjena koje je Amica EDUCA postigla tokom deset godina rada, o njima bi se moglo govoriti sa više stajališta (korisnika, organizatora, donatora, zajednice i obrazovnoga sustava). Svi oni imaju drugačiju percepciju. Posebno su važna postignuća sa aspekta organizacije. Kao i u mnogim drugim NVO-ima, tako su i uposlenici Amice EDUCE naviknuti da rade, za postignuća imaju visoke parametre, a uglavnom žele više i bolje od postignutoga. To su razlozi zbog kojih su iznimno skromni u prezentacijama vlastitih rezultatata.

Važnija postignuća Amice EDUCE:

- Lokalni profesionalci primjenjuju nova znanja i vještine u radu;
- Prosvjetni radnici primjenjuju naučene suvremene metode u nastavi,
- Program Amice EDUCE integrirani je dio praktične obuke studenata Tuzlanskoga Univerziteta.
- Nastavnici osnovnih škola integriraju nove sadržaje u nastavu religijske kulture.
- Stečena znanja i vještine prenose se na druge organizacije i regije – Amica EDUCA je podržala projekte opremanja prostora za kreativni rad i obuku osoblja u Doboju, Brčko-distriktu te 2 osnovne škole, Javnu ustanovu Dom za djecu bez roditeljskoga staranja, i Javnu ustanovu Zavod za odgoj i obrazovanje osoba sa smetnjama u psihičkom i tjelesnom razvoju iz Tuzle.
- Stečena znanja i vještine prenose se i putem edukativno-terapijskih radionica u mjesta povratka i izbjegličkim kampovima u Federaciji Bosne i Hercegovine i u Republici Srpskoj.

Još jedan od uspjeha vezan je za projekat SOS telefona:

- Nasilje u obitelji je sve manje "tabu tema"
- Evidentan porast broja žena, ohrabrenih za traženje pomoći, vezano za nasilje u porodici
- Djelovanje Amice EDUCE u mreži rezultiralo je zakonskim promjenama vezanim za zaštitu od nasilja u obitelji.



## Strategija razvoja obrazovanja odraslih u Bosni i Hercegovini

*doc.dr.Mirjana Mavrak  
Filozofski fakultet Sarajevo*

deja cjeloživotnoga učenja, proces je koji postoji otkada i čovjek, ali je njegova važnost snažno prepoznata tek kada je ekspanzija znanja, tenike i tehnologije dosegla svoju kulminaciju tokom protekloga stoljeća.

Mnoge dobre ideje rođene su u stalnom procesu promjena koje unose novi kvalitet u život ljudi, istodobno pojačavajući i osjećaj nesigurnosti. Učenje i obrazovanje su, kao uzrok i posljedica ovih promjena, procesi čijim se osnaživanjem može pomoći suvremenom čovjeku da se osjeća sigurnije u stalnom mijenjanju načina života.

Kao dio Evrope i svijeta, BiH je zemlja koja ne ostaje izolirana od ovih promjena, ali ih prihvata na svoj poseban način. Mi koji smo u njoj rođeni s ponosom govorimo o velikim prirodnim bogatstvima i raznovrsnoj i bogatoj kulturi življenja, svjesni smo, pri tome, male privredne i ekonomske moći svoje zemlje, velikih razlika u socijalnom i obrazovnom statusu stanovništva u ruralnom i urbanom stambenom području, te mnogih antagonizama koji su prisutni u vremenu tranzicije. No, kao i svugdje u svijetu, antagonizmi i potresi rađaju nove ideje, usmjeravaju ljude na okupljanje oko zajedničkih ideja i rezultiraju procvatima pojedinih ljudskih djelatnosti. Dio pozitivnoga duha u vremenu tranzicije je i ekspanzija odgoja i obrazovanja odraslih na prostoru BiH, te svijesti o važnosti cjeloživotnoga učenja.

Festival cjeloživotnoga učenja je manifestacija koja daje prostor promoviranju BH andragoških teorijskih i praktičnih postignuća, manje-više uklopljenih u ž'Strateške pravce razvoja obrazovanja odraslih u Bosni i Hercegovini". Ovaj je dokument, na kojem je radila grupa lokalnih i internacionalnih stručnjaka uz podršku OSCE-a i IIZ DWV-a, prilog tokovima obrazovne reforme kroz barem dvije bitne ideje koje su njegova okosnica:

1. obrazovna perspektivu novog tipa (svaka institucija svako privredno, kulturno ili administrativno okruženje je prostor za učenje) i
2. ideja ž'društva znanja", gdje se znanje tretira kao ž'dobro" koje se iznosi na tržište i široko je dostupno svima

Pri tom se nije gubilo iz vida da je BiH potpisnica mnogih međunarodnih sporazuma o obrazovanju koji obavezuju državu da provodi određene obrazovne standarde u zemlji (Međunarodni pakt o ekonomskim, socijalnim i kulturnim pravima, Konvencija o pravima djeteta i Evropska konvencija o zaštiti ljudskih prava i temeljnih sloboda, Lisabonska konvencija o priznavanju diploma, učesnica u Bolonjskom procesu), te da poštuje nekoliko kvaliteta:



- raspoloživost svim slojevima stanovništva
- dostupnost svima, bez diskriminacije
- prihvatljivost sadržaja i formi rada sa stanovišta potreba polaznika
- prilagodljivost potrebama društva i pojedinca

Strategija obrazovanja odraslih definira sadržaj aktivnosti unutar određenog vremena i prostora i nositelje pojedinih uloga u tom procesu (ministarstava, obrazovnih institucija i pojedinaca). Prvi i osnovni korak u institucionaliziranju obrazovanja odraslih u BiH jest izrada zakonske osnove koja unosi red u mnoštvo postojećih kreativnih zbivanja na ovom polju. Strategijom je predviđeno:

- Da se tokom tekuće godine izradi Nacrt Okvirnoga zakona o obrazovanju odraslih, a tokom 2007/2008. godine, zakoni na entitetskom i kantonalnom nivou, te nivou Brčko-distrikta, sa podzakonskim aktima i amandmanima na Zakon o agencijama.
- Da se do kraja 2007. godine osnuje Odjel za cjeloživotno učenje i obrazovanje odraslih pri agenciji/agencijama za obrazovanje i Andragoški centar koji bi institucionalno ojačao odgoj i obrazovanje odraslih
- Da se tokom 2007. godine preduzmu koraci u kontaktima sa različitim institucijama državnoga sistema radi osiguranja financiranja, poreskih olakšica, prikupljanja statističkih podataka i uvezivanja svih nivoa obrazovanja od predškolsoga do visokoškolskog, od formalnoga do neformalnog
- Da se tokom 2008. godine posebno radi na programskim osnovama obrazovanja odraslih u BiH što podrazumijeva definiranje standarda za rad andragoških institucija i certificiranje institucija, stvaranje baze podataka o ponudi i potražnji u domenu obrazovanja odraslih, kreiranje obrazovnih modela stručnog usavršavanja, izrada strategije opismenjavanja i obrazovanja socijalno depriviranih grupa, ojačavanje mreže institucija za informiranje i savjetovanje u oblasti obrazovanja odraslih, te stalni rad na koncepciji festivala cjeloživotnoga učenja kao manifestaciji vešestrukog značenja.

Strateški pravci razvoja obrazovanja odraslih tako strukturiraju već postojeće andragoške aktivnosti, i dodajući nove koje bi trebale doprinijeti institucionalizaciji obrazovanja odraslih u BiH.

Festival cjeloživotnoga učenja je takva, već postojeća aktivnost, koja godinama omogućava sagledavanja novih zbivanja u andragoškoj teoriji i praksi, kontakte ljudi koje vezuje zajednička profesionalna opredijeljenost, te razmjenu znanja, iskustava i ideja. Festival zorno pokazuje da veliki udio u andragoškim aktivnostima imaju institucije nevladinoga sektora poput AmiceEDUCE, koji je nezaobilazna nadopuna svemu što institucije formalnoga tipa, poput škola i sveučilišta, nude u spoznajnom smislu polaznicima najrazličitijih profila. No, to je i uvijek iznova otvorena prilika da se naglasi značaj rada na zakonskim aktima u oblasti obrazovanja odraslih bez kojih će biti nemoguće kvalitetno planirati budući andragoški rad.

Festival je manifestacija koja podstiče komunikaciju i pozitivno razmišljanje o postignućima, ukazuje na sličnosti i razlike među učesnicima, motivira na dalje djelatnosti i omogućava da budemo ponosni na ono što već postoji. U Strateškim pravcima razvoja obrazovanja odraslih, manifestacije festivalskog tipa imaju svoje neosporno mjesto, a njihovi nositelji, nevladine organizacije podržane od strane Vlade BiH, posebnu ulogu.

## Suradnja vladinog i nevladinog sektora, kao doprinos razvoju cjeloživotnoga učenja

*Prof. Mensur Suljagić  
Federalno Ministarstvo za obrazovanje i nauku*



Suradnja nevladinih organizacija s vladinim sektorom uvijek je bila otežana, zbog neprepoznavanja zajedničke snage, cilja namjera, postupaka, rješenja u oblasti koja su od općega interesa za društvo u cjelini. Uzroka za ovo ima više. Prije svega u formiranju novih političkih odnosa u BiH, a, samim tim, i ustanovljavanje novih strategija u oblasti obrazovanja koje su polarizirane na nivou entiteta. Ustavni položaj obrazovanja i njegova ustavna određenost, bile su prepreka osuvremenjivanju procesa u oblasti odgoja i obrazovanja u Bosni i Hercegovini.

Međutim, zahvaljujući prije svega nevladinom sektoru, dakle svim nevladinim organizacijama i ustanovama koje su svojim aktivnostima skrenule pažnju na cjeloživotno učenje, obrazovanje odraslih i potrebu i značaj uvođenja ovih oblika u redoviti sistem odgoja i obrazovanja, mnoge vladine ustanove (ministarstva obrazovanja, pedagoški zavod i sl.) ocijenili su za potrebnim da se ovim oblicima treba dati mjesto u sustavu obrazovanja, a samim tim i u legislativi odgoja i obrazovanja. S tim u vezi, Federalno ministarstvo obrazovanja i nauke uključilo se u ove aktivnosti, putem odgojno-obrazovnih ustanova i andragoško-pedagoških zavoda insistiralo na ostvarivanju uže suradnje s nevladinim organizacijama koje su bile i ostale nosioci ideje o potrebi cjeloživotnoga učenja.

Ovdje posebno treba istaći ulogu Instituta za međunarodnu suradnju njemačkoga saveza visokih narodnih škola, koji je učinio mnogo u pomoći nevladinim organizacijama pri organizovanju festivala cjeloživotnoga učenja, a posebno u potrebi da vladin sektor zadužen za oblasti odgoja i obrazovanja prepozna značaj obrazovanja odraslih i cjeloživotnog učenja.

S tim u vezi, posebno bih istakao ulogu insituta u donošenju pravnih zakona i u zakonodavnoj regulativi obrazovanja u BiH, koja se odnosi na obrazovanje odraslih i cjeloživotno učenje.

Federalno ministarstvo obrazovanja i nauke u proteklih sedam godina bilo je uključeno u organizacije festivala učenja materijalno kao i stručno pružajući svu pomoć nevladinim ustanovama, što se posebno odnosi na Tuzlansku nevladinu ustanovu "Ž'Amica EDUCA", koja je organizovala i I Festival učenja u odgojno-obrazovnoj praksi u BiH, a kasnije bila nosilac svih aktivnosti u preostalih šest festivala.

Ovdje moram istaći i neke pozitivne rezultate navedene suradnje u nekoliko proteklih festivala koji su održani na temu – cjeloživotnoga učenja.

Prije svega u svim zakonima donesenim na nivou Države Bosne i Hercegovine, ugrađene su odredbe iz oblasti cjeloživotnoga učenja i obrazovanja odraslih, što je od velikoga značaja za oblasti obrazovanja i odgoja.

One će biti sastavni dio obaveznog odgoja i obrazovanja u Bosni i Hercegovini. Ovim je otvoren put za uključivanje BiH u obrazovne sustave Evropskih zemalja.

Na kraju, poželio bih da Festival cjeloživotnoga učenja u Bosni i Hercegovini pošalje poruke svim institucijama čime će dokazati i opravdati potrebe uspješnoga postojanja i organiziranje za dobrobit svih koji su uključeni u proces obrazovanja i odgoja.

## Festivali cjeloživotnoga učenja u BiH – Postignuća i promjene

*Suada Selimović  
Menadžerica Udruženja "Amica EDUCA"*

**K**ada govorimo o Festivalima u Bosni i Hercegovini, neizostavno se mora spomenuti Amica EDUCA. Početkom novoga milenija, 2000. godine, udruženje Amica EDUCA započelo je realizaciju projekta " Festival učenja u BiH". Cilj projekta je doprinjeti razvoju svijesti o potrebi za cjeloživotnim učenjem te umrežavanje organizacija, institucija i pojedinaca koji se bave edukacijom.

Aktivnosti Prvoga festivala bile su usmjerene na razradu ideje Festivala i širenje spoznaje važnosti cjeloživotnoga učenja uopće, a naročito u BiH, koja je tranzicijska zemlja. U fokusu su bile: tabu teme, opismenjavanje, obnova kroz edukaciju, a moto je glasio: **Učimo savremeno, alternativno, kreativno!**

Što se postignuća tiče, važno je to što je po prvi puta održan Festival učenja u Bosni i Hercegovini, a stav kompetentnih eksperata je da to predstavlja historijski događaj za našu zemlju. Na festivalu su sudjelovale 44 vladine institucije i nevladine organizacije, u čijoj organizaciji je realiziran niz festivalskih aktivnosti: edukativne radionice za djecu i odrasle, "dani otvorenih vrata", internet-kaffe, organizovane su izložbe i medijske prezentacije. Za Amicu EDUCU, kao organizatora Festivala iznimno bitno je i to da je ideju prepoznao i podržao Institut za međunarodnu saradnju Njemačkoga saveza visokih narodnih škola, ured u Sarajevu, koji je nastavio podržavati Festivale učenja u BiH svih sedam godina.

Aktivnosti drugog Festivala fokusirane su na širenje ideje na cijelu BiH. Glavne aktivnosti su se sastojale od radionica i promocije ideje cjeloživotnoga učenja na nivou cijele BiH te strateško planiranje za pravi strateški pristup. Moto Festivala bio je : **Učenje – put ka integracijama, a fokus je bio** : Učenje stranih jezika i suvremeni mediji.

Već sa drugim Festivalom evidentna su postignuća, pa i promjene: Konkretno urađen strateški plan razvoja Festivala učenja u BiH, formirana neformalna mreža Festivala učenja i koordinacijsko tijelo 12 suorganizatora. Ideja Festivala proširena je na cijelu BiH, što potvrđuje sudjelovanje 180 pojedinaca, organizacija i institucija, koje su realizirale preko 350 različitih festivalskih aktivnosti i to u cijeloj BiH. Posebna karakteristika Festivala je i to što su vladin i nevladin sektor radili **zajedno** na promociji ideje cjeloživotnog učenja .

Specifičnost Trećega festivala učenja je da su u 13 gradova održani Centralni festivalski događaji, da je 200 organizacija sudjelovalo i prezentiralo svoje aktivnosti širom BiH te da smo sve čvršće bili povezani, ne samo u Bosni i Hercegovini, već, sve više, i u regiji.

Moto trećega festivala bio je **"Opismenjavanje – put ka integracijama"** a fokusi su bili na temama:



- Opismenjavanje - elementarno, jezično, informatičko, kroz suvremene medije – put ka suradnji i jedinstvu u BiH i Europi,
- Edukacijom odraslih gradimo djeci budućnost,
- Ravnopravnost spolova u cjeloživotnom obrazovanju.

Nakon 3 godine, pored širenja ideje "cjeloživotno učenje za SVE", festivali se počinju i tematski fokusirati na odrasle, mlade i zapošljavanje, a regionalne aktivnosti sve više preuzimaju sami suorganizatori. Moto četvrtoga festivala bio je: "**Obrazovanje odraslih - put ka bržem i kvalitetnijem zapošljavanju**". Ključni elementi ovoga puta bili su: obrazovanje odraslih i zapošljavanje, po prvi puta postavljeno je pitanje Zakonske regulative o obrazovanju odraslih u BiH.

U okviru 109 festivalskih aktivnosti bitno se ističe realizacija radionice Karijer – managementa.

Specifičnost, tačnije, postignuće četvrtoga Festivala učenja je razvoj i proširenje mreže na Regionalne razvojne Agencije i regiju te pokretanje inicijative za Zakonsko reguliranje obrazovanja odraslih u BiH.

Amica EDUCA, Tuzla, BiH i mreža organizacija koje sudjeluju u realiziranju Festivala cjeloživotnoga učenja u BiH bili su jmeđu nagrađenima na Prvom Festivalu cjeloživotnoga učenja na nivou jugoistočne Evrope u Skoplju, u oktobru 2003.

Svojom stručnošću i kompetencijom Amica Educa je 2004. godine postala respektabilni partner Ljetnoga univerziteta u Tuzli, uključujući u taj projekt Festivalске aktivnosti.

Moto petoga Festivala bio je: "Cjeloživotno učenje je put za osobni razvoj i kvalitetniju budućnost". Te godine je tema vodilja povezana sa strategijom za smanjenje siromaštva BiH - upravljanje ljudskim resursima. Održane su radionice, okrugli stolovi, prezentacije, i stručna predavanja na kojima je sudjelovalo oko 220 mladih. Mreža se proširila, a učvrstili smo i partnerstvo sa institucijama sistema BiH na svim nivoima.

Partnerstvo sa IIZ-DW-om nam je dalo neophodnu energiju za brži prijenos informacija i znanja – šta je to što se dešava u drugim zemljama, kako EU gleda i podržava cjeloživotno učenje, koliko je sve to važno za osobni i globalni razvoj.

Tema šestoga Festivala cjeloživotnoga učenja u BiH, održanog 2005. godine bila je "**Obrazovanja odraslih i uloga NVO-sektora**". Održane su debate, radionice, prezentacije, što je najvažnije, uz izravnu podršku IIZDW-a i OSCE-a, a uz vodstvo institucija sistema, uspostavljena je radna grupa za izradu strategije razvoja obrazovanja odraslih. Festivalске aktivnosti pratio je moto: "**Obrazovanje za rad**". Na ovome Festivalu istaknuta je uloga i važnost NVO-sektora u razvoju sistema obrazovanja odraslih te urađena Strategija razvoja obrazovanja odraslih u Bosni i Hercegovini.

**Festival ove, 2006. godine, sedmi po redu**, fokusira se na unapređenje praktične obuke mladih. U suradnji sa Univerzitetom u Tuzli, institucijama sistema, i partnerima planirana je realizacija edukativnih radionica i drugih aktivnosti u periodu septembar-novembar.

Ove godine slavimo sedmi Festival cjeloživotnoga učenja i deset godina od uspostave Amica Educe. Budući da ćete se, na stranicama ovoga Biltena, imati prilike upoznati sa Festivalom, ja bih, kao Menadžerica Udruženja Amica Educa, iskoristila priliku i s Vama podijelila našu viziju:

Ono što nas vodi da radimo na sebi, da stalno učimo, da jedni druge podržavamo u osobnom i timskom razvoju – to je naša domovina Bosna i Hercegovina, demokratska Europska zemlja, koja ima reguliran sistem obrazovanja na državnome nivou u kojoj je svim njenim građankama i građanima omogućeno cjeloživotno učenje i kvalitetnije življenje. Naša vizija je da je Amica EDUCA aktivna partnerica institucijama sistema, dakle vladinom, nevladinom i poslovnom sektoru da stvara preduslove za cjeloživotno učenje i evropske intergracije.

# AKTIVNOSTI FESTIVALA CJELOŽIVOTNOGA UČENJA U BIH 2006.

## Praktična obuka studenata u okviru projekta "Tandem Univerzitet – Amica EDUCA"

Imajući u vidu da se u BiH sporo odvija proces reforme obrazovanja i činjenicu da je u formalnom obrazovanju prioritetno potrebno unaprijediti praktičnu obuku, (što je istaknuto i u Izvještaju "vlade BiH u sjeni" i u Milenijumskim razvojnim ciljevima), namjera ovogodišnjega Festivala je upravo doprinijeti stjecanju praktične obuke, znanja i vještina mladih.

U smjeru postizanja ovoga cilja, uspostavljena je suradnja sa Univerzitetom Tuzla, konkretno sa Edukacijsko-rehabilitacijskim fakultetom, te je za 50 studenata III. i IV. godine organizirana praktična obuka, dakle, studenti kurseve pohađaju u okviru svojih redovitih vježbi. Ova suradnja je realizirana u okviru projekta "Tandem Univerzitet – Amica EDUCA", uz financijsku potporu Kanadske Internacionalne agencije za razvoj (CIDA).

Obuhvaćeno je ukupno 50 studenata završnih godina (III. i/ili IV. godine), a svaki student sudjeluje na 3 kursa. Ukupan broj sati dovoljan je da bi studenti usvojili osnove ove metode koju će primjenjivati u radu sa svojim korisnicima.

Programski model edukacije obuhvaća tri radionice (Modul 1, 2, 3). Svaki Modul traje 9 sati (3 dana x 3 sata) uz mogućnost praktične obuke, posmatranja rada u jednom od ateljea. Učesnici radionica stječu teoretsko i praktično iskustvo za rad novom metodom – Kreativno izražavanje slikanjem, koja se bazira na neverbalnoj komunikaciji.

Studenti, dakle, kroz različite tehnike imaju mogućnost prorade vlastitih blokada, konflikata i granica, a, kroz kreativni proces u grupnom radu, iskustveno i naučeno integriraju u svoj rad sa djecom, odraslim i osobama sa posebnim potrebama, bez obzira na obrazovni i intelektualni nivo.



Metoda je višestruko i lako primjenjiva u svim situacijama počevši od vrtića, škola, rehabilitacionih centara, firmi, privatne prakse, a, u skladu s potrebama i ciljevima primjene. Npr. Zaštita mentalnoga zdravlja u stresnim okolnostima kao preventivna terapijska intervencija, kao olakšanje i izlječenje emocionalnih problema, kao prerada traumatskoga iskustva ili djelovanje na posljedice teškog doživljaja. Kao učenje kroz lični doživljaj i rad na sebi, ovaj model edukacije unapređuje stručnost i nivo osposobljenosti za posao i samostalnu praksu.

## Mogućnosti praktične obuke studenata u nvo sektoru - iskustva suradnje sa organizacijom Amica EDUCA

*doc.dr Nevzeta Salihović  
Univerzitet u Tuzli,  
Edukacijsko-rehabilitacijski fakultet*



**E**dukacijsko-rehabilitacijski fakultet u Tuzli je jedina visokoškolska institucija u Bosni i Hercegovini koja, svojim programskim opredjeljenjima, obrazuje kadrove za rad sa osobama sa posebnim potrebama i osobama sa poremećajima u verbalnoj komunikaciji. Diferenciran prema smjerovima, studij na Edukacijsko-rehabilitacijskom fakultetu je usmjeren na proučavanje i podržavanje razvojnih i adaptivnih ljudskih potencijala kroz prevenciju, dijagnostiku, rehabilitaciju, radno osposobljavanje i komplementarne suportivne terapije. Ovakvim načinom školovanja studenti se osposobljavaju za edukacijsko-rehabilitacijsku djelatnost u obrazovanju, zdravstvu i socijalnoj brizi.

S obzirom na kompleksnost zanimanja kojim se bave stručnjaci koji diplomiraju na Edukacijsko-rehabilitacijskom fakultetu, njihovo obrazovanje zahtijeva multidisciplinarn pristup u osposobljavanju navedenog stručnjaka za samostalan praktičan rad. Stjecanje novih znanja i brzina razvoja novih tehnologija, utječe da stečeno znanje brzo zastarijeva i vremenom postaje neupotrebljivo, što upućuje da visoko obrazovanje mora postati ključni nosilac sistema permanentnog-cjeloživotnog obrazovanja, a to podrazumijeva duboke promjene u sistemu dodiplomskih i poslijediplomskih studija. Da bi to postigli uspostavili smo fleksibilnije oblikovane programe i raznovrsnije mogućnosti sjecanja znanja. Opredijelili smo se da planove i programe racionalizujemo, na taj način što smo planirali veći broj predmeta koji se odnose na prevenciju, dijagnostiku i tretman osoba sa posebnim potrebama, i tretman osoba s poremećajem u verbalnoj komunikaciji. Prilikom kreiranja nastavnih planova i programa poseban akcenat smo stavili na uvođenje novih tehnologija u nastavi, te povezivanju teorije sa praksom.

Uvažavajući zahtjeve Bolonjske deklaracije i kritičkog odnosa studenata prema akademskim sadržajima, te razvijanju fleksibilnosti, demokratičnosti i tolerancije prema novom i različitom, posebnu pažnju smo posvetili iskustvenom sticanju znanja i interaktivnoj nastavi. To podrazumijeva izlazak iz ustaljenog načina studiranja predavanja i vježbi na fakultetu i praktično izvođenje vježbi u nastavnim bazama ( odgojno-obrazovne, zdravstvene i socijalne ustanove). Navedenim promjenama je doprinijelo i znanje nastavnoga osoblja Edukacijsko-rehabilitacijskog fakulteta stečeno tokom brojnih studijskih posjeta institucijama i univerzitetima u zemljama Europske unije. Značajnim inovacijama u nastavnom procesu su doprinijele i sugestije studenata koji su bili uključeni u različite vrste edukacije pod supervizijom stručnjaka zaposlenih u nevladinim organizacijama. Najveći uspjeh na poslijediplomskim studijama u drugim zemljama (Catalonija, Velika Britanija i Norveška) su postigli oni diplomirani studenti koji su prošli kroz neki vid edukacije na dodiplomskom studiju u nevladinim organizacijama, posebno u Amici EDUCI.

Da bismo proveli našu ideju o realizaciji jednog dijela vježbi u Amici EDUCI, analizirali smo postojeće Nastavne planove i programe kako bismo utvrdili postoji li mogućnost povezivanja sadržaja Nastavnog plana i programa sa planiranim aktivnostima Amice EDUCE. Provedenom analizom utvrdili smo da se sadržaji iz određenih predmeta koji izučavaju okupacionu terapiju, neverbalnu komunikaciju i suradnju sa roditeljima mogu povezati s nekim aktivnostima koje se realiziraju u Amici EDUCI i iskoristiti za kreativnije stjecanje znanja studenata kroz novi vid nastave koja će studentu omogućiti bolje razumijevanje građe putem iskustvenoga prilaza problemu. Nakon pohađanja jednog modula radionica, provedeno je anketiranje studenata o znanju i iskustvu koje su stekli i o opravdanosti ove vrste angažiranja studenata. Navodimo samo neke zajedničke ocjene studenata:



„Imali smo sreću što smo pohađali praksu u Amici EDUCI u trajanju od 9 nastavnih sati. Ovaj oblik vježbi trebao bi biti mnogo češći. Upoznali smo se s jednim novim vidom organizacije nastave i ponijeli jedno novo zanimljivo i lijepo iskustvo. Bili smo skeptični prema prijedlogu profesora da pohađamo vježbe u Amici EDUCI, ali sada jedva čekamo da nam se pruži prilika da ponovo učestvujemo u realizaciji ovakvoga tipa vježbi. Na ovaj način smo upoznali neke svoje osobine o

k kojima ništa nismo znali. Mislimo da je ovo veoma važno, kako za nas osobno, tako i za našu profesiju, jer nam većina stvari koje smo naučili pomaže da aktiviramo kreativne snage osoba s kojima radimo. Otvorila su nam se nova vrata i pristupi u radu s djecom i odraslim osobama koji trebaju našu pomoć, ali na drugi način nego što smo to do sada radili“.

Svi studenti imaju slične iskaze i svi žele da se ponovno organizira ovakav vid vježbi. Mi ćemo se potruditi da ovu suradnju proširimo i usavršimo. Zahvaljujemo se Amici EDUCI na dosadašnjoj suradnji i nadamo se da ćemo u budućnosti otvoriti nove vidove surađivanja, na dobrobit studenata.



## Potrebe i ponuda za praktičnu obuku studenata

*mr sci. Amela Ibrahimagić  
Univerzitet u Tuzli,  
Edukacijsko-rehabilitacijski fakultet*



**E**dukacijsko-rehabilitacijski fakultet Univerziteta u Tuzli koncipiran je kao četverogodišnji studij na tri odsjeka. Na odsjeku **Logopedija i Surdoaudiologija** izučava se rehabilitacija poremećaja glasa, govora, jezika, čitanja i pisanja djece i odraslih, kao i edukacija i rehabilitacija osoba sa oštećenjem sluha. Na odsjeku **Edukacija i rehabilitacija** izučava se edukacija i rehabilitacija osoba sa mentalnom retardacijom, oštećenjem vida, tjelesnim oštećenjima i kroničnim bolestima. Na odsjeku Poremećaji u ponašanju izučava se rehabilitacija i tretman osoba sa poremećajima u ponašanju. Studij je koncipiran tako da studenti u okviru predavanja dobivaju teoretske osnove o određenoj naučnoj disciplini, koje se kasnije nastoje proširiti kroz praktičan rad u okviru kliničkih/laboratorijskih vježbi. Vježbe se odvijaju u različitim institucijama i centrima, uglavnom uspjavajući zadovoljiti potrebe studenata za praktičnom obukom, iako je svaka školska godina praćena nastojanjima i djelovanjima koji imaju za cilj da doprinesu povećanju kvalitete rada i približe ih idealnom.

Klasičan način dosadašnjeg rada školske 2005/06 godine upotpunjen je i obogaćen suradnjom s nevladinom organizacijom Centar za edukaciju i humani razvoj - Amica EDUCA iz Tuzle. Amica EDUCA je organizacija koja se bavi edukacijom djece i odraslih nudeći im, putem široke palete kurseva, suvremenu, alternativnu i u svijetu verificiranu edukaciju o metodama rada koje omogućavaju unaprijeđenje vlastitih resursa i ličnosti. Stečena znanja osoba može primijeniti i prenijeti na klijente koji su u domenu njenoga ili njegovog polja rada.

Zahvaljujući projektu Tandem Univerzitet-Amica Educa, 50 studenata završnih godina Edukacijsko-rehabilitacijskoga fakulteta imalo je mogućnost sudjelovanja na tri modula seminara „Kreativno izražavanje slikanjem“. U okviru seminara studenti su stekli osnovna znanja o drugačijim i novim individualnim i grupnim metodama za rad s djecom i odraslima.

Seminari su bili koncipirani tako da svakom modulu seminara pored studenata prisustvuje i jedan asistent sa Edukacijsko-rehabilitacijskog fakulteta. Ovo se pokazalo višestruko korisnim. Za mene, da osvježim znanja i sjećanja ranijih edukacija koje sam imala privilegiju pohađati u vrijeme studentskih dana, a za ostale assistente da, baš kao i studenti, steknu novo iskustvo, i ovladaju novim oruđem u radu sa klijentima iz domena vlastitog polja rada. Ideja da asistenti prate studente tokom seminara pokazala se korisnom i zbog činjenice da su bili u mogućnosti saradivati s voditeljima iz Amice EDUCE te da, u pojedinim segmentima seminara, pruže dodatna pojašnjenja određenih metoda na način da to povežu sa budućim poljem studentovog rada tj. određenom patologijom, dijagnozom, terapijskim stadijem u kojem bi, pored ustaljenih terapijskih metoda, bilo korisno primijeniti i upravo naučenu.

Zbog činjenice da se studenti obrazuju na Univerzitetu uz, u većini slučajeva, klasični frontalni



pristup i odnos predavač-student, uz vrlo precizna i čvrsta pravila rada i ponašanja, pristup i način rada koji koristi profesionalno osoblje angažirano za rad u Amici EDUCI predstavljao je pravo osvježenje koje će, vjerujem, za mnoge studente predstavljati iskustvo od životnoga značaja.

Kao osoba koja je prošla izvjestan broj edukacija kao student, a sada i kao asistent na Edukacijsko-rehabilitacijskom fakultetu Univerziteta u Tuzli, u zaključku mogu reći da vid suradnje, ostvaren u protekloj školskoj godini kroz projekt Tandem Univerzitet-Amica EDUCA,

predstavlja idalan spoj suradnje vladinih i nevladinih organizacija. Ovakva suradnja omogućava maksimalno iskorištavanje prednosti dva različita načina rada i pristupa u edukaciji. Zasigurno bi nastavak ostvarene suradnje polučio rezultat čiji bi se profit najviše očitovao u novoj dimenziji kvalitete budućih stručnjaka koji diplomiraju na Univerzitetu u Tuzli.

## Mogućnosti primjene stečenoga znanja u praksi

*Nesima Krđžalić  
dipl. Defektolog*

*(Voditeljica seminara Kreativno izražavanje slikanjem)*



**M**oj interes privukla je prva informacija o ovoj metodi – da je kreativno izražavanje slikanjem – slikanje bez teme, a učinkovitost se metode osjeti kroz primjenu u radu na sebi. U to vrijeme su se kod pojedine djece snažno ispoljavale teškoće u ponašanju kao posljedica ratne traume pa sam tragala i za novim načinima rada koji prave mostove komunikacije i otvaraju put dječijoj duši. Iz radoznalosti i potrebe pohađala sam prvi seminar i od tada ostala u tom polju učenja i primjene stečenoga znanja u praktičnom radu sa djecom i odraslim.

Za odrasle je nekada samo slika dovoljan podsticaj za dijalog sa slikom:

Dok mlada žena pažljivo uokviruje bojom polja na slici koju slika, ona počinje spontano pričati: *Ž'Znaš, bila sam ti ja u Potočarima... Moji su me stalno sakrivali između sebe da me ne vide... da me ne odvedu. Bila sam najljepša u Potočarima i u mom kraju...*

Za djecu je od posebnoga značaja utjecaj grupe. U grupi u kojoj je izgrađen osjećaj povjerenja i pripadnosti, pojedinac se osjeća zaštićenim pa energija grupe, slika i voditelj stvaraju jedan otvoreni prostor u kome duševna stvarnost pronalazi svoj izraz na slici a osjećanja i tajne postaju s grupom podjeljena. Trinaestogodišnja djevojčica je podstaknuta asocijacijama na njenu sliku, od strane članova grupe, kroz suze ispričala: *Ž'To je radnja. U radnji sjedi moja mama i pije. Kasno dođe kući. Kad dođe galami...lupa...psuje...izbaci me napolje...*

Na mnogim se slikama koje nastaju metodom Kreativno izražavanje slikanjem, oblikuju aktuelne životne teme i osjećanja. One donose svjetlo u nesvjesnu tamu i događaje o kojim mi ne znamo ništa a koji utječu na ponašanje i više nego što mi to možemo slutiti.

Analizom evaluacionih upitnika popunjenih od strane pedeset studenata Edukacijsko rehabilitacijskoga Fakulteta u Tuzli, a koji su pohađali radionice *Ž'Kreativno izražavanje slikanjem*", ima se uvid da je 95% studenata, slikanjem na ovaj način, moglo ispoljiti svoja osjećanja, raspoloženja i razmišljanja.

Za mene je posebno velika vrijednost ove metode još i njena laka primjenljivost u praksi jer se uz korištenje jednostavnih tehnika može koristiti u radu sa svim uzrastima i, uz male izmjene, prilagoditi situacijama. Bez pritiska i umjetničkoga zahtjeva, u jednom prostoru uzajamnoga poštovanja a ova je metoda posrednik za govor, čini slobodnijim, sretnijim, jača identitet, uspostavlja unutarnju ravnotežu i mir te doprinosi individualnom sazrijevanju. Prihvatljiva je za roditelje, odgajatelje, nastavnike, savjetnike, pedagoge, defektologe, socijalne radnike i terapeute.

## Zapažanja studenata / učesnika radionica projekta "Tandem univerzitet – amica educa"

*Ninković Goran*

*Apsolvent Edukacijsko-rehabilitacijskoga fakulteta Tuzla*

I majući u vidu tempo života u današnjem vremenu i nesigurnu budućnost mladih ljudi u našem društvu, razumljivo je da svaki mladi čovjek ima potrebu kvalitetno i opušteno provoditi vrijeme u atmosferi koja će mu omogućiti da svoje strepnje ali i nade podijeli sa drugima. Kuća Amica EDUCA je pravo mjest za to. Kažem ž'kuća" jer zaista imate osjećaj da ste u vlastitom domu, u društvu obitelji. Tu imate priliku naučiti nešto od drugih, pomoći im i razumijeti ih, ali isto tako razumijeti sebe i dozvoliti drugima da vama pomognu. Otići odavdje nezadovoljan je jednostavno nemoguće, isto tako kao što je nemoguće naći bilo kakvu zamjerku uposlenicima Amice EDUCE. Njima zaista želim mnogo sreće u budućem radu sa novim polaznicima za koje sam siguran da će biti prezadovoljni onim što će ovdje dobiti. Toliko sam siguran u to, da im čak malo i zavidim.



*Azra Maljanović*

*Apsolventica Edukacijsko-rehabilitacijskoga fakulteta Tuzla*

Danas čovjek rijetko nađe vremena za sebe i najmanje pažnje poklanjamo sami sebi. Protekle radionice bile su mi od velike koristi: prvo, konačno imam vremena za sebe i rad na sebi, drugo naučila sam ispoljavati emocije, a sve navedeno moći ću primijeniti u budućem profesionalnom radu. Da bi čovjek mogao pomoći drugima, prvo treba pomoći sam sebi, a ovdje se upravo to radi.



*Edin Bektić*

*Apsolvent Edukacijsko-rehabilitacijskog fakulteta Tuzla*

Kreativno izražavanje slikanjem je aktivnost koja na sudionike ostavlja dubok dojam. Za vrijeme trajanja praktične obuke imao sam priliku da se suočim sa svojim najskrivenijim osjećajima. Moram priznati bilo je i lijepih i loših. Ali kada su tu osobe u koje imate povjerenja, neugodnosti prestaju, a Vi ste sretni i zadovoljni. Moram naglasiti da će Kreativno izražavanje slikanjem imati dobar utjecaj, kako na moj privatni, tako i na poslovni život. Može se primjenjivati i u radu s djecom, a i s odraslima. Povjerenje i suosjećanje su njeni temelji, a pozitivni rezultati neizbježni.

## BUDUĆI KORACI: ZAKLJUČCI I PREPORUKE KONFERENCIJE

Internacionalna konferencija  
“Cjeloživotno učenje i obrazovanje odraslih –  
ključni faktori za ekonomsku i socijalnu obnovu  
u jugoistočnoj Europi”,  
19. i 20. septembar / rujan 2006. godine,  
Sarajevo, Bosna i Hercegovina

*Emir Avdagić  
direktor IIZ-DW, Ured u Sarajevu*



U organizaciji ž'Instituta za međunarodnu saradnju Njemačkog saveza visokih narodnih škola" (IIZ/DW), Regionalnog ureda u Sofiji i Ureda u Sarajevu, Ministarstva civilnih poslova BiH i Misije OSCE-a u BiH, 20. 09. 2006. godine u hotelu ž'Holiday Inn" održana je Internacionalna konferencija ž'Cjeloživotno učenje i obrazovanje odraslih – ključni faktori za ekonomsku i socijalnu obnovu u Jugoistočnoj Europi". Na konferenciji su, između ostalih, govorili dr. Safet Halilović, ministar civilnih poslova BiH; njegova ekselencija Douglas Davidson, šef Misije OSCE-a u BiH; njegova ekselencija Michael Schmunk, njemački ambasador u BiH; njegova ekselencija Peter Bas Backer, viši zamjenik visokog predstavnika u BiH; Goran Svilanović, predsjedavajući radnog stola I u sklopu Pakta za stabilnost Jugoistočne Europe te gospođa Doris Pack, predsjedavajuća delegacije Europske komisije za odnose sa zemljama Jugoistočne Europe. Konferenciji su prisustvovali i ministri obrazovanja iz zemalja Jugoistočne Europe, zamjenici ministara, predstavnici pojedinih ministarstava obrazovanja i nauke, direktori svih ureda Instituta iz zemalja Jugoistočne Europe te mnogi drugi eminentni europski stručnjaci na polju obrazovanja odraslih i cjeloživotnog učenja.

Predsjedavajući Konferencije bio je gospodin prof. (H) dr. Heribert Hinzen, direktor IIZ/DW-a.

Prva Internacionalna konferencija o cjeloživotnom učenju u Jugoistočnoj Europi održana je u Skoplju 2003. godine. Na toj konferenciji svi ministri obrazovanja potpisali su Deklaraciju o cjeloživotnom učenju, koja predstavlja temelj razvoja za ovu oblast i koja sadržava smjernice neophodne za učinkovit rad odgovornih institucija. Na Konferenciji u Sarajevu sudionici su podijeljeni u tri radne grupe, koje su obrađivale slijedeće teme: «Obrazovanje odraslih – trendovi

i problematika u Europi», «Europski kvalifikacioni okvir i kvalitet u cjeloživotnom učenju» te «Cjeloživotno učenje u zakonodavstvu – status quo protiv izazova za budućnost», a potom su analizirani ostvareni zadaci iz Deklaracije te definirane buduće mjere koje treba poduzeti kako bi obrazovanje odraslih postalo sastavni, zakonski reguliran dio ukupnog sistema obrazovanja.

### Obrazovanje odraslih kao regionalni koncept

Koncepcije i metode obrazovanja odraslih bi trebale biti razvijene u svim tranzicijskim zemljama Jugoistočne Europe. Prije svega moram istaći postojanje brojnih sličnosti u spomenutim koncepcijama i metodama, zbog čega bi zemlje Jugoistočne Europe trebale učiti jedna od druge i razmijeniti osobna iskustva vezana za cjeloživotno učenje i obrazovanje odraslih. Pri tome su tolerancija, otvorenost te prihvatljivost drugih kultura, religija i naroda neizostavni elementi cjeloživotnog učenja koji sežu daleko izvan jednonacionalnih šablona razmišljanja. Internacionalna konferencija održana u Sarajevu je slijedila taj važni koncept otvorenosti i tolerancije, naročito u procesu učenja.

Diskusija koja je pokrenuta na Konferenciji ne bi trebala ostati samo u krugu stručnjaka iz obrazovanja odraslih ili na univerzitetskom nivou. Obrazovanje odraslih bi trebalo postati društveni predmet interesa, s ciljem stvaranja „društva” odnosno „regiona koji uči”. Konferencija je pored stručnog aspekta imala i tri ciljne grupe:

- Javnost u Bosni i Hercegovini i šire, koja treba da bude upoznata s konceptom cjeloživotnoga učenja
- Stručnjaci iz oblasti obrazovanja odraslih koji trebaju voditi otvoren dijalog kako bi razmijenili osobne stavove i iskustva
- Političari, ministri, djelatnici ministarstava koje bi trebalo upoznati s potrebama obrazovanja odraslih kako bi promovirali njegovo unapređenje



### „Cjeloživotno učenje i obrazovanje odraslih – ključni faktori za ekonomsku i socijalnu obnovu u Jugoistočnoj Europi”

Konferencija „Cjeloživotno učenje i obrazovanje odraslih – ključni faktori za ekonomsku i socijalnu obnovu u Jugoistočnoj Europi”, u kojoj je aktivno sudje-lovao veliki broj stručnjaka iz Jugo-istočne Europe i SR Njemačke, je dugo i temeljito planirana. Cilj ove konferencije je bio evaluiranje implementacije akcionog plana sačinjenog 2003. godine u Skopju. Pritom se posebna pažnja obratila na faktore vezane za obrazovanje odraslih, nacionalnu i međudržavnu suradnju, koji predstavljaju ključno pitanje za ekonomski i socijalni razvoj u Jugoistočnoj Evropi. Poseban



značaj u ovom procesu imaju razmjena informacija, rad na zajedničkim projektima te kontinuirano partnerstvo u regionu.

Premda su pojedine zemlje u zadnjih nekoliko godina učinile veliki napor na tom planu, određeni stalnim promjenama na tržištu rada, društveno i političko okruženje je više pažnje usmjerilo na dva ključna područja obrazovanja odraslih: zakonski okvir i institucionalnu infrastrukturu.

Iz gore navedenog su i nakon ove konferencije proizašle slijedeće obaveze:

- povećati značaj obrazovanja odraslih u Jugoistočnoj Europi
- ukazati na učinkovitost obrazovanja odraslih socijalnim strukturama
- ukazati na mogućnosti bržega zapošljavanja putem stručnih usavršavanja
- osigurati razvoj kvalitete sektora obrazovanja odraslih
- prilagoditi se uvjetima promjenjivog tržišta rada i socijalnim promjenama
- razviti strategiju cjeloživotnoga učenja, čiji bi sastavni dio bilo obrazovanje odraslih
- ubrzati proces stvaranja zakonskih osnova za obrazovanje odraslih u Jugoistočnoj Europi
- obrazovanjem odraslih doprinijeti mirnom razvoju regiona

Ova konferencija predstavlja značajan korak za razvoj obrazovanja odraslih kako u Bosni i Hercegovini tako i u regionu i jedan je od najznačajnijih događaja u novijoj historiji Bosne i Hercegovine kada su u pitanju cjeloživotno učenje i obrazovanje odraslih.

## CJELOŽIVOTNO UČENJE I ULOGA MEDIJA



*Sabiha Rekić  
Amica EDUCA, Tuzla*

**K**oncepcija cjeloživotnoga učenja povezuje pojedine stupnjeve i oblike obrazovanja (formalno, neformalno, informalno) u jedinstven sistem. Riječ je o ukupnom odgoju i razvoju ličnosti, o razvoju mišljenja prije svega, oslobađanju misli. Imajući u vidu činjenicu da pravna država BiH tek zaživljava, da vlada opće siromaštvo gdje, nažalost, investiranje u educiranje nije prioritet pojedincu, a ni zajednici. Razlika između nas i ekonomski razvijenih zemalja je što su one uložile u edukaciju, ali ne samo u edukaciju djece i mladih nego svih starosnih kategorija.

Budući da smo u procesu tranzicije suočavamo se sa ekonomijom slobodnog tržišta i demokratijom, u okviru koje ljudi uglavnom starosne dobi između 50 i 65 godina, ostaju bez posla. S toga je edukacija iznimno bitna naročito za pripadnike starosne dobi od 50 do 65 godina.

(Naravno, potrebno je da postoji sustav ovakve edukacije.)

Realizacijom Festivala cjeloživotnog učenja u BiH, Udruženje Amica EDUCA, Tuzla ističe važnost individualnoga angažmana pri iniciranju promjena i važnost primjene naučenoga u svim aspektima života. Jedan od ciljeva Amica EDUCA –e je da upozna veliki broj građana sa načinima iskorištavanja vlastitih kapaciteta i načinima korištenja naučenog u radu, što i postiže realizirajući Festival cjeloživotnog učenja. Imajući u vidu da se u BiH sporo odvija proces reforme obrazovanja i činjenicu da je u formalnom obrazovanju prioritetno potrebno unaprijediti praktičnu obuku, (što je istaknuto i u izvještaju «vlade BiH u sjeni» i u Milenijumskim razvojnim ciljevima) namjera Udruženja Amica EDUCA je doprinijeti sticanju praktične obuke, znanja i vještina mladih.

Udruženje Amica EDUCA smatra da ovakav način rada može omogućiti građanima da preuzmu inicijativu i odgovornosti za osobni i društveni razvoj.

Projekat Festival cjeloživotnog učenja u BiH, putem medijske kampanje, promotivnog materijala, kroz djelovanje mreže, povezuje relevantne aktere u obrazovanju, utiče na poboljšanje kvaliteta obrazovanja i unapređenje edukativnih reformi i demokratskih procesa.





Doprinos medija, nezamjenjiv je u nastojanju da poruka cjeloživotnog učenja za SVE, zaista dođe do što većeg broja naših sugrađana. Festival cjeloživotnog učenja se tradicionalno već sedmu godinu za redom otvara u septembru ili oktobru mjesecu. Budući da je 2006. izborna godina, i da je otvaranje planirano istovremeno kada su u realizaciji bile političke kampanje i promocije, pažnja javnosti a tako i medija bila je usmjerena ka političkoj stvarnosti Bosne i Hercegovine. Media i PR plan urađeni su na osnovu



kvalitativne i kvantitativne analize medija u Bosni i Hercegovini (državnih i privatnih emitera), te je realizovana multi medijalna promocija projekta. Organizovane su Press konferencije, studijska gostovanja (u najgledanijim / slušanim terminima), emitovane su izjave za javnost, javljali smo se «in live» u radio programe, šest TV postaja emitovalo je promotivni spot Festivala, više od petnaest radio stanica, svakodnevno je emitovalo promotivno jingl prodsjeku 5x dnevno, u printanim medijima objavljavani su promotivni oglasi, intervjui i najave aktivnosti Festivala cjeloživotnog učenja. Neki od medija prepoznali su značaj projekta i njegovu relevantnost u momentu u kojem živimo te su u skladu sa programskim trenutnim mogućnostima dali potporu projektu izvještavajući o realizaciji projektnih aktivnosti. Tako je Festival cjeloživotnog učenja u BiH 2006. prema načinu potpore koju su pružili mediji pri realizaciji, imao Medijske pokrovitelje, sponzore medijskog prostora i medije – izvještače.

Medijski pokrovitelji: Vesta Radio, TVTK, RTRS, TV ALFA, TV SLON, NTV99, Bobar radio, Oslobođenje i MAX Magazin i INFOBAR.BA.

Medijski sponzori: Radio Dobre Vibracije, Radio Stari grad, Radio TNT, Radio Bihać, Radio Q Visoko, Radio TK, Radio Slon, Radio Republike Srpske, TVSA, TV PINK BiH i BHT1.

Mediji izvještači: TV Tuzla, Radio Tuzla, BH Radio 1, Radio Mir, BM Radio i Bosnia Daily.

Sa ciljanom javnošću Udruženje Amica EDUCA komunicirala je kako putem tiskanih i elektronskih medija, tako i putem interneta, a planirana je i promocija putem city lightova i bilborda.



# INHALT

1.	EINLEITUNG.....
2.	ZENTRALE VERANSTALTUNG DES FESTES DES LEBENSLANGEN LERNENS IN BOSNIEN-HERZEGOWINA 2006 .....
	Klelija Balta, Die Wichtigkeit der Amica EDUCA in der gesellschaftlichen Entwicklung .....
	Doz. Dr. Mirjana Mavrak, Strategie der Erwachsenenbildung in Bosnien-Herzegowina .....
	Prof. Mensur Suljagić, Zusammenarbeit des regierung- und nichtregierungssektors als Beitrag zur Entwicklung des Lebenslangen Lernens.....
	Suada Selimović, Festivals des Lebenslangen Lernens in Bosnien-Herzegowina – Resultate und Änderungen .....
3.	AKTIVITÄTEN DES FESTIVALS DES LEBENSLANGEN LERNENS IN BOSNIEN-HERZEGOWINA 2006 .....
	Praktische Studentenausbildung im Rahmen des Projektes „Tandem Universität – Amica EDUCA“ .....
	Doz. Dr. Nevzeta Salihović, Möglichkeiten der praktischen Ausbildung der Studenten im Zivilsektor: Erfahrungen aus der Zusammenarbeit mit der Organisation Amica EDUCA .....
	Mr. Sci. Amela Ibrahimagić, Bedarf und Angebot für die praktische Studentenausbildung .....
	Nesima Krdžalić, Praktische Anwendungsmöglichkeiten des erworbenen Wissens .....
	Beobachtungen der Studenten / Mitwirkenden in den Aktivitäten des Projektes „Tandem Universität – Amica EDUCA“ .....
4.	ZUKÜNFTIGE SCHRITTE: SCHLUSSFOLGERUNGEN UND EMPFEHLUNGEN DER KONFERENZ.....
	Emir Avdagić, Internationale Konferenz „Lebenslanges Lernen und Erwachsenenbildung – Kernfaktoren für wirtschaftlichen und sozialen Wiederaufbau in Südosteuropa“ .....
5.	MEDIEN : Lebenslanges Lernen und die Rolle der Medien .....
	Sabiha Rekić, Festival des lebenslangen Lernens – die Rolle der Medien .....



## EINLEITUNG

Das Konzept des lebenslangen Lernens verbindet einzelne Bildungsstufen und -formen (formale, neformale, informale) in ein einheitliches System. Es handelt sich um die gesamte Erziehung und Entwicklung der Persönlichkeit, um Meinungsentwicklung, es handelt sich vor allem um Gedankenbefreiung. Hinsichtlich der Tatsache, dass sich der Rechtsstaat Bosnien-Herzegowina erst etabliert, dass allgemeine Armut herrscht, und hinsichtlich dessen, dass unter solchen Umständen eine Investition in das Bildungswesen leider weder für den Einzelnen noch für die Gemeinschaft eine Priorität darstellt, finden wir, dass solch eine Arbeitsweise den Bürgern ermöglichen kann, Initiative und Verantwortung für persönliche und gesellschaftliche Entwicklung zu übernehmen.

Durch Gemeinschaftsveranstaltungen im Sinne der Bildung können wir auf das Bewusstsein jedes Individuums – die Grundlage einer modernen Zivilgesellschaft und Demokratie – Wirkung nehmen.

Das Wissen, das wir als Kinder oder Jugendliche erwerben, währt nicht lange. Aktives Weiterlernen ist eine wichtige Form der Anwendung des lebenslangen Lernens. Die Motivation und Vielfältigkeit der Bildungsmöglichkeiten sind eine Grundbedingung für ein erfolgreiches lebenslanges Lernen.

Das lebenslange Lernen ist auch eine Art einer «zweiten Chance» für die Förderung der Grundfertigkeiten, denn es bietet die Möglichkeit, in fortgeschritteneren Ebenen zu lernen. Das alles bedeutet, dass das formale Bildungssystem offener und flexibler werden muss, damit die Möglichkeiten für ein lebenslanges Lernen den Bedürfnissen aller möglichen Lernenden und Nießnutzern nach geschneidert werden können.

Die Erwachsenenbildung ist entscheidend für den Eintritt in das einundzwanzigste Jahrhundert. In der UNESCO-Deklaration wird betont, dass die Erwachsenenbildung 'die Energie und Kreativität der Menschen freigibt'. Das ist eine Kraft – eine gewaltige Kraft – die den Fortschritt ermöglicht, die Entwicklung der Demokratie und Gerechtigkeit, sowie das Entstehen einer Welt, in welcher Gewalt, Auseinandersetzungen und Krieg durch Kulturdialog ersetzt werden.



Kurz gefasst, Erwachsenenbildung ist für die Bestrebungen, eine bessere und ausgefülltere Zukunft für die Menschlichkeit zu bauen, notwendig und das Fest des lebenslangen Lernens ist eine Veranstaltung, die gerade diese Idee verbreitet und für sie wirbt.

## ZENTRALE VERANSTALTUNG DES FESTES DES LEBENSLANGEN LERNENS IN BOSNIEN- HERZEGOWINA 2006

Die Eröffnungsfeier des Festes des lebenslangen Lernens in Bosnien-Herzegowina 2006 fand am 20. September 2006 in dem Sarajevoer Hotel «Holiday Inn» als ein Abschlussegment der Internationalen Konferenz «Kernfaktoren für wirtschaftlichen und sozialen Wiederaufbau in Südosteuropa» statt.

Für den Bereich des lebenslangen Lernens und Erwachsenenbildung in Bosnien-Herzegowina bedeutende Persönlichkeiten haben bei dieser Gelegenheit ihren Beitrag in Form von Ansprachen zu den betreffenden Bereichen (sie können in dieser Brüschure gelesen werden!) geleistet. Das Programm der Eröffnungsfeier enthielt auch ausgewähltes Kultur- und Unterhaltungsprogramm folgender Künstler:



**Das Musikensemble «Basset» Sarajevo**, unter der Leitung von Frau Prof. Sanja Arnautović, bot den Gästen stilisierte Balkanlieder an. Dieses Ensemble wurde mit dem hochrangigen 1. Preis des 6. Föderalen Wettbewerbes von Schülern und Studenten (6. federalno natjecanje učenika i studenata) ausgezeichnet, und es veranstaltete auch eine große Anzahl von erfolgreichen Auftritten und Konzerten.

Eine besondere Dynamik gaben dem Programmablauf auch die Mitglieder der Tanzgruppe **„Flamenco“ Tuzla**. Das Tanzpaar Senad und Nina aus diesem Klub hat unter der Leitung des Trainers Namik Trutović den ersten Platz des Weltkups im Akrobatik Rock and Roll gewonnen.

Das Publikum schloss **Sanel Redžić, Schüler der Oberschule für Musik in Tuzla**, Gitarrespieler in der Klasse des Professors Predrag Stanković, mit seinen zwei ausgezeichneten Kompositionen ins Herz. Sanel ist ein junger Gitarrespieler, der seit seinem 8. Lebensjahr an verschiedenen Wettbewerben bemerkenswerte Resultate erzielt, er wurde letztes Jahr zum besten Teenager der Gemeinde Tuzla gekürt.



Der Eröffnungsfeier wohnten auch Vertreter aus den Regierungsinstitutionen, Nichtregierungs- und internationalen Organisationen, Konferenzteilnehmer, Nutznießer des Verbandes «Amica EDUCA», sowie andere, am lebenslangen Lernen interessierte Mitbürger.

Mittelpunkt der Eröffnungsfeier war der Beginn des Festes des lebenslangen Lernens in Bosnien-Herzegowina 2006, und die Ehre, das Fest des lebenslangen Lernens in Bosnien-Herzegowina 2006 zu eröffnen, hatte Herr Prof. Dr. Heribert Hinzen, Leiter des IIZ/DVV.

Eine wichtige Unterstützung zu einer erfolgreichen Projektumsetzung

gaben die Medien. Der Beitrag der Medien ist in den Bestrebungen, dass die Nachricht des lebenslangen Lernens für ALLE die größtmögliche Anzahl unserer Mitbürger erreicht, nicht ersetzbar.



## Die Wichtigkeit der Amica Educa in der gesellschaftlichen Entwicklung von Bosnien-Herzegowina



*Klelija Balta  
Amica EDUCA, Tuzla*

**A**mica Educa ist ein integrales Bildungs- und Sozialschutzsystem in Bosnien-Herzegowina, das durch die Erwachsenenbildung und Unterstützung der humanen Entwicklung die Lebensqualität der BürgerInnen verbessert und einen Beitrag der Entwicklung und Demokratisierung sowie der europäischen Integration Bosnien-Herzegowinas leistet.

Amica EDUCA wirkt in 3 Ebenen: Profiausbildung – Kompetenzstärkung; direkte Unterstützung für Einzelne und Familien; Systemveränderungseinwirkung in Bosnien-Herzegowina durch das Netzwerk. Dieses Jahr feierte Amica EDUCA 10 Jahre erfolgreicher Arbeit, ihre Ziele fokussieren sich auf den Transfer von neuem Wissen und neuen Fertigkeiten und, dementsprechend, setzt sie das Bildungsprogramm, das psycho-soziale Programm, sowie die Projekte SOS-Telefon und Fest des lebenslangen Lernens in Bosnien-Herzegowina, um.

**Im Rahmen des Bildungsprogramms** werden Bildungsprojekte für Profis in den Bereichen: Kreativer Ausdruck durch Malen; Gewaltlose Kommunikation; Familiendynamik mit Elementen der körperlichen Therapie; Art-Therapie; Tänze des universalen Friedens, veranstaltet.

Im Rahmen dieses Programms setzen wir folgende Projekte um:

«**Tandem Universität – Amica EDUCA**» («**Tandem Univerzitet – Amica EDUCA**»), das durch nichttraditionale Methoden der Bildungsunterstützung dienen soll, sowie der Förderung des Bildungssystems durch Einführung kreativer Methoden in der Arbeit mit Studenten. Das Ziel des Projektes ist praktische Ausbildung der Studenten im Themenbereich des kreativen Ausdrucks durch Malen. Die Ausbildung ist in den Unterrichtsprozess an der Hochschule integriert. Projektpartner ist die Bildungs- und Rehabilitationsfakultät (Edukacijsko-rehabilitacijski fakultet) der Universität in Tuzla. Ausbilder sind lokale Profis, die das Trainingprogramm anhand der Bedürfnisse der Studenten kreiert haben.

Die Zielsetzung des **Projektes «Klugheit des Planets Erde» («Mudrost Planete zemlje»)** ist, durch Bildungswerkstätten den Lehrern bei der Einführung neuer Inhalte in den Unterricht der Religionskultur in den Grund- und Hauptschulen Unterstützung zu bieten. Grundlage des Programms dieser Werkstätten sind neues Wissen und neue Fertigkeiten, die im Rahmen der innerhalb von 10 Jahren organisierten Bildungsveranstaltungen Tänze des universalen Friedens erworben wurden. Lokale Fachleute erarbeiteten das Programm für ein Pilot-Projekt zu diesem Thema.

«**Familiendynamik für Aufnahmefamilien**» («**Porodična dinamika za hraniteljske porodice**») ist ein Projekt, dass durch Bildungsmaßnahmen mögliche Aufnahmefamilien für Kinder ohne elterliche Fürsorge vorbereitet und unterstützt. Für dieses Projekt werden Erfahrungen, Wissen und Fertigkeiten genutzt, die im Laufe der Bildungsmaßnahmen in Familiendynamik erworben wurden.



Im Rahmen des psycho-sozialen Programms (psiho-socijalni program) wird eine ganze Reihe von individuellen Aktivitäten – **Werkstätten für Erwachsene** umgesetzt: Reiki, Yoga, Meditationstänze, Rekreationsgymnastik, Entspannungsmassagen, und für Kleinkinder und Kinder im Schulalter werden Werkstätten mit dem Themenbereich kreativer Ausdruck durch Malen veranstaltet.

Das Projekt, das im Rahmen des psycho-sozialen Programms umgesetzt wird, ist folgendes:

«**Bildungs- und psychologische Unterstützung für Hinterbliebenenfamilien von Verschollenen**» («**Edukativna i psihološka podrška porodicama nestalih**») Projektziel ist, Familien, deren Mitglieder in dem Krieg in Bosnien-Herzegowina als verschollen gelten, die in Kollektiv-, in Rückkehrerzentren oder in der lokalen Gemeinschaft untergebracht sind, durch Anwendung von kreativen und alternativen Wissen und Fertigkeiten zu unterstützen.

SOS-Telefon – Gilt allen Bürgern, besonders aber Frauen und Kindern, Opfern der häuslichen Gewalt. Den Anrufern steht folgendes Angebot zur Verfügung: Kontinuierliche psycho-soziale Unterstützung per Telefon, Einzelgespräch mit einem Psychologen und einem Sozialarbeiter und Rechtsberatung. Zwecks sinnvollerer Unterstützung und Angebotserweiterung für die Anrufer, leistet dieses Projekt sehr viel zur Verknüpfung und Vernetzung mit anderen Organisationen und Institutionen.

Der Verband Amica EDUCA setzt schon seit sieben Jahren das Projekt **Fest des lebenslangen Lernens in Bosnien-Herzegowina** um, durch welches, zwecks Gemeinwohl für Mensch und Gesellschaft, für Lernen geworben wird und das Lernen und die Entwicklung des Menschen gefeiert werden.

Die Erfolge der Amica EDUCA hängen auch mit strategischen Partnerschaften zusammen. Erstens, Amica EDUCA setzt die Projekte mit mehr als 25 Nichtregierungsorganisationen auf nationaler Ebene um, in der kommunalen Ebene durch aktive Mitwirkung in dem Verband Referenzgruppe (Asocijacija Referentna grupa) in Tuzla – in dessen NRO-Netzwerk mehr als 80 Mitgliedsverbände sind. Sie arbeitet mit Fachleuten aus Sozialämtern und des Erziehungswissenschaftlichen Instituts zusammen, pflegt Partnerschaft mit Regierungsinstitutionen in kantonaler und nationaler Ebene, arbeitet eng mit dem Gemeindeamt Tuzla zusammen, der Regierung des Tuzla Kantons, dem Föderalen Bildungsministerium (Federalno Ministarstvo za obrazovanje i nauku), der Universität Tuzla. Sie pflegt Partnerschaften mit ihren Gebern Amica Schweiz, der Direktion für Entwicklung und Zusammenarbeit (Direkcija za razvoj i suradnju – DEZA) – der zu danken ist, dass Amica EDUCA schon seit 10 Jahren wirkt, dem Institut für Internationale Zusammenarbeit des Deutschen Volkshochschul-Verbandes – IIZ-DVV, der kanadischen CIDA, Islamic Relief und OSZE.

Über die Resultate, Effekte, Errungenschaften und Änderungen in dieser zehnjährigen Arbeit von Amica EDUCA könnte man aus mehreren Aspekten berichten (Nutznießer, Veranstalter, Geber, Gemeinschaft und Bildungssystem). Jeder dieser Ansätze hat eine andere Perzeption. Besonders wichtig sind die Resultate im Bereich der Organisation. Wie auch in vielen anderen Nichtregierungsorganisationen sind die Mitarbeiter der Amica EDUCA gewohnt zu arbeiten, Ihre Maßstäbe hinsichtlich der Resultate sind sehr hoch, und sie möchten meist mehr schaffen und besser sein als vorher. Aus diesen Gründen sind sie besonders bescheiden beim Präsentieren der eigenen Resultate.

Wichtigere Resultate der Amica EDUCA:

- lokale Profis wenden neues Wissen und neue Fertigkeiten in der Arbeit an;
- Lehrkräfte wenden neue wissenschaftliche und moderne Unterrichtsmethoden an;

- das Programm der Amica EDUCA ist ein integrierter Teil der praktischen Studentenausbildung an der Universität Tuzla;
- Grund- und Hauptschullehrer integrieren neue Inhalte in den Unterricht der Religionskultur;
- erworbenes Wissen und erworbene Fertigkeiten werden an andere Organisationen und in andere Regionen weiter vermittelt – Amica EDUCA unterstützte Ausstattungsprojekte für Räumlichkeiten für kreative Arbeit und Ausbildung der Mitarbeiter in Doboj, Distrikt Brčko, sowie 2 Grund- und Hauptschulen, öffentliche Ämter Heim für Kinder ohne elterliche Fürsorge (Javna ustanova Dom za djecu bez roditeljskoga staranja) und das Amt für Behindertenerziehung und -bildung (Zavod za odgoj i obrazovanje osoba sa smetnjama u psihičkom i tjelesnom razvoju) aus Tuzla;
- erworbenes Wissen und erworbene Fertigkeiten werden durch Bildungs- und Therapiewerkstätten in Rückkehrortschaften und Flüchtlingscamps in der Föderation von Bosnien-Herzegowina und der Republika Srpska vermittelt.

Ein weiterer Erfolg hängt mit dem Projekt des SOS-Telefons zusammen:

- häusliche Gewalt ist immer weniger ein «Tabu-Thema»
- die Zahl von Frauen, die ermutigt sind, in Zusammenhang mit der häuslichen Gewalt Hilfe anzufordern, ist merklich gestiegen
- die Mitwirkung von Amica EDUCA in diesem Netzwerk hatte zum Resultat Gesetzesänderungen in Zusammenhang mit dem Schutz vor häuslicher Gewalt.

## Entwicklungsstrategie der erwachsenenbildung In Bosnien-Herzegowina

*Doz. Dr. Mirjana Mavrak  
Philosophische Fakultät Sarajevo*



**D**ie Idee des lebenslangen Lernens ist ein Prozess, den es so lange gibt, wie es den Menschen gibt, doch erreichte seine Wichtigkeit erst als Expansion von Wissen, Technik und Technologie im letzten Jahrhundert ihren Höhepunkt.

Viele gute Ideen kamen in dem ständigen Änderungsprozess, der neue Qualität in das menschliche Leben bringt, gleichzeitig aber auch das Unsicherheitsgefühl verstärkend. Lernen und Bildung sind – als Ursprung und Folge dieser Veränderungen – Prozesse, mit deren Stärkung man dem modernen Menschen helfen kann, sich in dem ständigen Lebenswandel sicherer zu fühlen.

Als Teil Europas und der Welt ist Bosnien-Herzegowina ein Land, das von diesem Wandel nicht ausgegrenzt ist, doch werden hier diese Veränderungen in einer besonderen Weise akzeptiert. Wir, die in diesem Land geboren wurden, sprechen mit Stolz über große Naturschätze und vielfältige und reichhaltige Lebenskultur – wir sind uns dabei der geringen wirtschaftlichen Macht unseres Landes bewusst, der großen Unterschiede im sozialen und Bildungsstatus der Bevölkerung in ländlichen und städtischen Wohngebieten, sowie vieler Antagonismen, die in der Transition herrschen. Doch, wie überall in der Welt, entstehen aus den Antagonismen neue Ideen, sie lenken die Menschen, sich um gemeinsame Ideen zu versammeln und haben die Blüte einzelner menschlichen Tätigkeiten zur Folge. Ein Teil des positiven Geistes in der Transition ist auch die Expansion der Erwachsenenbildung und -erziehung im Raum Bosnien-Herzegowina, sowie der Bewusstseinsbildung über die Wichtigkeit des lebenslangen Lernens.

Das Fest des lebenslangen Lernens ist eine Veranstaltung, die Raum schafft zur Vorstellung bosnisch-herzegowinischen andragogisch-theoretischen und praktischen Errungenschaften – mehr oder weniger in die „Entwicklungsstrategie der Erwachsenenbildung in Bosnien-Herzegowina“ eingebaut und verankert – an welcher eine Gruppe lokaler und internationaler Fachleute mit Unterstützung der OSZE und des IIZ DVW gearbeitet hat, die Strategie ist ein Beitrag den Bildungsreformansätzen in mindestens zwei wichtigen Ideen, die seine Hauptachse darstellen:

1. Bildungsperspektive eines neuen Typs (jede Institution, jedes wirtschaftliche, kulturelle oder administrative Umfeld ist Lernraum) und
2. die Idee der „Wissensgesellschaften“, in welchen Wissen als ein «Gut» behandelt wird, das auf den Markt gebracht wird und allen weit zugänglich ist.

Dabei wurde nicht außer Acht gelassen, dass Bosnien-Herzegowina Unterzeichner vieler internationaler Vereinbarungen über das Bildungswesen ist, welche den Staat verpflichten,

bestimmte Bildungsstandards im Land einzuhalten (Internationaler Pakt über wirtschaftliche, soziale und kulturelle rechte, Konvention über Kinderrechte und Europäische Konvention über den Schutz von Menschenrechten und Grundfreiheiten, Lissabonkonvention über die Anerkennung von Abschlüssen der Beteiligten in dem Bologna-Prozess), sowie einige Qualitätsleistungen zu erbringen:

- Zugängigkeit für alle Bevölkerungsschichten
- Zugängigkeit für alle, ohne Diskriminierung
- Akzeptibilität der Inhalte und Arbeitsformen aus dem Aspekt der Bedürfnisse der Beteiligten
- Anpassungsfähigkeit an die Bedürfnisse des Individuums und der Gesellschaft

Die Strategie der Erwachsenenbildung definiert den Inhalt der Aktivitäten innerhalb einer bestimmten Zeit und eines bestimmten Raumes und die Träger der einzelnen Rollen in diesem Prozess (Ministerien, Bildungsinstitutionen und einzelne Träger). Der erste Schritt in der Institutionalisierung der Erwachsenenbildung in Bosnien-Herzegowina ist die Ausarbeitung der gesetzlichen Grundlage, die in die Vielzahl gegebener kreativer Ereignisse in diesem Bereich Ordnung schafft. Die Strategie sieht vor:

- Im laufenden Jahr einen Entwurf des Rahmengesetzes über die Erwachsenenbildung auszuarbeiten – im Laufe 2007/2008 Gesetze in den Teilrepubliken und kantonale Gesetze, sowie Gesetze im Distrikt Brčko, mit nebegesetzlichen Akten und Ergänzungen und Änderungen des Agenturengesetzes (Zakon o agencijama).
- Bis Ende 2007 eine Abteilung für lebenslanges Lernen und Erwachsenenbildung bei der Bildungsagentur/-agenturen zu gründen und ein Andragogikzentrum, das die Erwachsenenbildung und -erziehung stärken würde.
- Im Laufe 2007 Schritte unternehmen in Kontakten mit verschiedenen staatlichen Institutionen zwecks Gewährleistung von Finanzierungsmitteln, Steuerbegünstigungen, statistische Datenerhebung und Einbindung aller Bildungsebenen, von dem Vorschulalter bis hin zu Hochschulalter, von formaler bis hin zur unformalen Bildung.
- Im Laufe 2008 besonders an der Ausarbeitung von Programmgrundlagen für die Erwachsenenbildung in Bosnien-Herzegowina arbeiten, was das Definieren von Standards für die Arbeit von andragogischen Institutionen und Zertifizierung von Institutionen unterstellt, Bildung einer Datenbasis über das Angebot und Anfrage im Bereich der Erwachsenenbildung, Schaffen von Bildungsmodellen der beruflichen Weiterbildung, Ausarbeitung der Strategie der Alphabetisierung und Bildung sozial deprivierter Gruppen, Stärkung des Netzes von Institutionen für Information und Beratung im Bereich der Erwachsenenbildung, sowie ständige Arbeit an dem Konzept des Festes des lebenslangen Lernens, als einer Veranstaltung mit einer vielschichtigen Bedeutung.

Strategische Entwicklungsrichtungen der Erwachsenenbildung strukturieren so die schon gegebenen andragogischen Aktivitäten, indem sie auch neue Ideen hinzufügen, die der Institutionalisierung der Erwachsenenbildung in Bosnien-Herzegowina beitragen sollten.

Das Fest des lebenslangen Lernens ist so eine, schon gegebene Aktivität, die seit Jahren ermöglicht, dass in der andragogischen Theorie und Praxis neue Ideen zu Stande kommen, Kontakte von Menschen, die eine gemeinsame berufliche Bestimmung verbindet, sowie Austausch von Wissen, Erfahrungen und Ideen. Das Festival zeigt deutlich, dass in den andragogischen

Aktivitäten einen großen Anteil Institutionen des Nichtregierungssektors wie Amica EDUCA stellen, die eine unumgängliche Ergänzung für alles sind, was die formalen Institutionen wie Schulen und Universitäten im erkenntnisgebenden Sinn den Teilnehmern verschiedenster Profile bieten. Doch, das ist auch immer eine von Neuem eröffnete Gelegenheit, die Wichtigkeit der Erarbeitung von gesetzlichen Regelwerken in der Erwachsenenbildung zu betonen, ohne die es unmöglich sein wird, qualitativ gute zukünftige andragogische Arbeit zu planen.

Das Festival ist eine Veranstaltung, die die Kommunikation und positives Denken über die Errungenschaften fördert, auf Ähnlichkeiten und Unterschiede zwischen den Teilnehmern weist, zur Weiterarbeit motiviert und uns ermöglicht, stolz zu sein auf das, was es schon gibt. In der Entwicklungsstrategie der Erwachsenenbildung haben Festival-Veranstaltungen einen unumstrittenen Stellenwert, und ihre Träger, Nichtregierungsorganisationen, die von der Regierung von Bosnien-Herzegowina unterstützt werden, spielen eine besondere Rolle.

## Zusammenarbeit des Regierung - und nichtregierungssektors als Beitrag zur Entwicklung des lebenslangen Lernens



*Prof. Mensur Suljagić,  
Ministerium für Bildung und Kultur der Föderation von  
Bosnien-Herzegowina*

Die Zusammenarbeit von Regierungs- und Nichtregierungsinstitutionen und -organisationen war immer erschwert, durch das Nicht-Erkennen gemeinsamer Kraft, Zielsetzung, Verfahrensweisen, Lösungen in Bereichen, die vom gemeinschaftlichen Interesse sind. Hierzu gibt es zu viele Gründe. Vor allem in der Bildung neuer politischer Beziehungen in Bosnien-Herzegowina, und allein dadurch auch die Begründung neuer Strategien im Bildungsbereich, die auf der Entitätsebene polarisiert sind. Die verfassungsrechtliche Stelle der Bildung und

ihre verfassungsrechtliche Bestimmung waren ein Hindernis der Modernisierung des Prozesses im Bereich der Erziehung und Bildung in Bosnien-Herzegowina.

Doch, dank vor allem dem Nichtregierungssektor, also allen Nichtregierungsorganisationen und Institutionen, die mit ihren Aktivitäten die Aufmerksamkeit auf das lebenslange Lernen gelenkt haben, auf die Erwachsenenbildung und auf das Bedürfnis und die Wichtigkeit der Einführung dieser Formen in das ordentliche Erziehungs- und Bildungssystem, haben viele Behörden (Bildungsministerien, Pädagogische Ämter u.Ä.) für notwendig gehalten, dass diese Formen ihren Platz in dem Bildungssystem bekommen sollen, und demnach auch in der Legislative im Bereich Erziehung und Bildung.

In diesem Zusammenhang hat sich das Bildungsministerium der Föderation von Bosnien-Herzegowina diesen Aktivitäten angeschlossen und, durch Erziehungs- und Bildungsinstitutionen und andragogisch-pädagogische Behörden auf einer engeren Zusammenarbeit mit Nichtregierungsorganisationen bestanden, die Träger der Idee über den Bedarf des lebenslangen Lernens waren und geblieben sind.

Hier soll besonders die Rolle des Instituts für Internationale Zusammenarbeit des Deutschen Volkshochschul-Verbandes betont werden, dessen Hilfeleistung für die Nichtregierungsorganisationen bei der Organisation der Veranstaltung der Feste des lebenslangen Lernens enorm waren, und besonders in dem Bedürfnis, dass der Regierungssektor, in dessen Aufgabenbereich die Erziehung und Bildung gehören, die Wichtigkeit der Erwachsenenbildung und des lebenslangen Lernens erkennt.

In diesem Zusammenhang möchte ich besonders die Rolle des Instituts bei der Verabschiedung der gesetzlichen Regelwerke zum Bildungswesen in Bosnien-Herzegowina betonen, in Zusammenhang mit der Erwachsenenbildung und lebenslangem Lernen.

Das Föderale Bildungsministerium wirkte sieben Jahre mit bei der Organisation des Festivals, fördernd und fachlich, und leistete jegliche Hilfe an die Nichtregierungsinstitute, was besonders

auch der Nichtregierungsorganisation ž'Amica EDUCA'' aus Tuzla zu Gunsten kam, die auch das I. Lernfestival in der Erziehungs- und Bildungspraxis in Bosnien-Herzegowina organisierte, und später die Trägerin aller Aktivitäten war in den sechs anderen Festivals.

An dieser Stelle möchte ich über einige positive Resultate dieser Zusammenarbeit berichten, die aus einigen vorangehenden, zum Thema des lebenslangen Lernens veranstalteten Festivals ergangen sind.

Vor allem sind in allen verabschiedenen Bundesgesetzen in Bosnien-Herzegowina Vorschriften aus dem Bereich des lebenslangen Lernens verankert, was für den Bereich der Bildung und Erziehung einen besonderen Stellenwert hat.

Sie werden Bestandteil der Pflichtbildung in Bosnien-Herzegowina sein. Hiermit hat man den Weg für Bosnien-Herzegowina gebahnt, sich den Bildungssystemen der europäischen Länder anzuschließen.

Zum Schluss möchte ich uns allen wünschen, dass das Fest des lebenslangen Lernens in Bosnien-Herzegowina allen Institutionen eine Botschaft entsendet, womit der Bedarf eines erfolgreichen Daseins und einer Organisation, die allen nutzt, die an dem Bildungs- und Erziehungsprozess mitwirken, bewiesen und gerechtfertigt werden

## Festivals des lebenslangen lernens in Bosnien-Herzegowina: resultate und änderungen

Suada Selimović  
Managerin des Verbandes "Amica EDUCA"

Spricht man über Festivals in Bosnien-Herzegowina, muss unbedingt auch Amica EDUCA erwähnt werden. Zu Beginn des neuen Jahrtausends, im Jahre 2000, begann Amica EDUCA mit der Projektumsetzung «Lernfest in Bosnien-Herzegowina». Die Zielsetzung war, die Bewusstseinsentwicklung über den Bedarf nach lebenslangem Lernen zu entwickeln sowie Vernetzung von Organisationen, Institutionen und Menschen, die im Bildungswesen arbeiten.

Die Aktivitäten des ersten Festivals galten der Ausarbeitung der Festival-Idee und der Verbreitung der Erkenntnis über die Wichtigkeit des lebenslangen Lernens überhaupt, und besonders in Bosnien-Herzegowina, einem Transitionsland. Im Fokus waren: Tabu-Themen, Alphabetisierung, Wiederaufbau durch Bildung, das Motto lautete: Lasst uns modern, alternativ, kreativ lernen!

Zu den Resultaten ist es wichtig zu sagen, dass zum ersten Mal ein Lernfest in Bosnien-Herzegowina veranstaltet wurde, und kompetente Experten sind der Meinung, dass das für unser Land ein geschichtliches Ereignis sei. An dem Festival wirkten 44 Regierungsinstitutionen und Nichtregierungsorganisationen mit, die sich organisatorisch an einer ganzen Reihe von Festaktivitäten beteiligten: Bildungswerkstätten für Kinder und Erwachsene, «Tage der offenen Tür», Internet-Cafe, es gab Ausstellungen und Medienpräsentationen. Für Amica EDUCA, die Festivalveranstalter war, ist es besonders wichtig, dass das Institut für Internationale Zusammenarbeit des Deutschen Volkshochschul-Verbandes, Büro in Sarajevo, die Idee erkannte und unterstützte – in all diesen sieben Jahren unterstützt das Institut die Lernfeste in Bosnien-Herzegowina.

Die Aktivitäten des zweiten Festivals dienten der Verbreitung der Idee auf das ganze Hoheitsgebiet von Bosnien-Herzegowina. Die Hauptaktivitäten bestanden aus Werkstätten und der Vorstellung der Idee des lebenslangen Lernens in ganz Bosnien-Herzegowina, sowie der strategischen Planung für den ersten strategischen Ansatz. Das Motto des Festivals war: Lernen – der Weg zur Integration, und im Fokus war: Fremdsprachenerwerb und moderne Medien.

Schon mit dem ersten Festival sind die Resultate ersichtlich, so auch die Veränderungen: Konkret ausgearbeiteter strategischer Entwicklungsplan des Lernfestes in Bosnien-Herzegowina, es wurde ein informales Netzwerk des Lernfestes gebildet und ein Koordinierungsgremium mit 12 Mitveranstaltern. Die Idee des Festes hat sich in ganz Bosnien-Herzegowina ausgebreitet, wovon die Mitwirkung von 180 Personen, Organisationen und Institutionen zeugt, die zusammen mehr als 350 verschiedene Festival-Aktivitäten landesweit veranstaltet hatten. Eine besonderes Erkennungsmerkmal des Festivals ist auch, dass der Regierungs- und Nichtregierungssektor





gemeinsam an der Vorstellung und Verbreitung der Idee des lebenslangen Lernens gearbeitet haben.

Die Besonderheit des dritten Lernfestes ist, dass in 13 Städten zentrale Festereignisse stattfanden, dass 200 Organisationen mitwirkten und die eigenen Aktivitäten landesweit vorstellen konnten und, dass wir uns immer enger verbunden hatten, nicht nur in Bosnien-Herzegowina sondern in der Region.

Das Motto des dritten Festes war «Alphabetisierung – Weg zur Integration», und das Fokus waren folgende Themen:

- Alphabetisierung – elementare, sprachliche, informatische, durch moderne Medien – der Weg zur Zusammenarbeit und Einheit in Bosnien-Herzegowina und Europa,
- Durch die Erwachsenenbildung bauen wir die Zukunft der Kinder,
- Geschlechtergleichstellung im lebenslangen Lernen.

Nach 3 Jahren, neben der Verbreitung der Idee lebenslanges Lernen für ALLE, beginnen die Festivals sich auch thematisch auf Erwachsene zu fokussieren, auf Jugendliche und Beschäftigung, und die regionalen Aktivitäten werden immer mehr von Mitveranstaltern übernommen. Das Motto des vierten Festivals war: «Erwachsenenbildung – der Weg zu einer schnelleren Beschäftigung von besserer Qualität». Die Schlüsselemente dieses Weges waren: Erwachsenenbildung und Beschäftigung, zum ersten Mal wurde die Frage des gesetzlichen Regelwerkes im Bereich der Erwachsenenbildung in Bosnien-Herzegowina gestellt.

Im Rahmen von 109 Festival-Aktivitäten ist die Werkstatt Karrieremanagement besonders wichtig.

Die Besonderheit, genauer, die Resultate des vierten Lernfestes sind Verbreitung und Erweiterung des Netzwerkes auf Regionale Entwicklungsagenturen und auf die Region, sowie das Initiieren der Ausarbeitung der gesetzlichen Regelwerke im Bereich der Erwachsenenbildung in Bosnien-Herzegowina.

Amica EDUCA aus Tuzla, Bosnien-Herzegowina, und das Netzwerk der sich an der Umsetzung des Festes des lebenslangen Lernens in Bosnien-Herzegowina beteiligten Organisationen waren unter den Preisgekrönten im Ersten Festival des lebenslangen Lernens in Südosteuropa in Skopje, im Oktober 2003.

Dank dem eigenen Sach- und Fachverständnis und dank der Kompetenz wurde Amica Educa 2004 ein respektabler Partner der Sommeruniversität in Tuzla, indem sie in das Projekt auch die Festival-Aktivitäten einband.

Das Motto des fünften Festivals war: «Lebenslanges Lernen ist ein Weg zur persönlichen Entwicklung und qualitativ besserer Zukunft». In diesem Jahr war unsere Leitidee mit der Strategie der Armutsbekämpfung in Bosnien-Herzegowina verbunden – Verwaltung von menschlichen Ressourcen. Es wurden Werkstätten organisiert, Podiumsdiskussionen, Präsentationen und Vorträge, unter Beteiligung von ca. 220 Jugendlichen. Das Netzwerk verbreitete sich, und wir haben auch die Partnerschaft mit bosnisch-herzegowinischen Behörden in allen Ebenen gefestigt.

Die Partnerschaft mit dem IIZ-DWV gab uns die notwendige Energie für einen schleunigeren Informations- und Wissenstransport – was geschieht in anderen Ländern, wie sieht die EU das lebenslange Lernen und wir unterstützt sie es, wie wichtig ist das Ganze für die persönliche und globale Entwicklung.

Das Thema des sechsten Festivals des lebenslangen Lernens in Bosnien-Herzegowina, das 2005 veranstaltet wurde, war «Erwachsenenbildung und die Rolle des Sektors der NRO».

Debatten, Werkstätten, Präsentationen wurden organisiert – erwähnenswert zu sagen ist: mit direkter Unterstützung des IIZ DWV und der OSZE – und unter der Führung der Behörden wurde eine Arbeitsgruppe für die Ausarbeitung der Entwicklungsstrategie der Erwachsenenbildung gegründet. Die Festival-Aktivitäten begleitete das Motto: «Bildung für die Berufstätigkeit». In diesem Festival wurde die Rolle und die Wichtigkeit des Nichtregierungssektors in der Entwicklung des Systems der Erwachsenenbildung betont und die Entwicklungsstrategie der Erwachsenenbildung in Bosnien-Herzegowina erarbeitet.

Das Festivalfokus in diesem Jahr, 2006, dem siebten Lernfest, ist die Förderung der praktischen Ausbildung von Jugendlichen. In Zusammenarbeit mit der Universität Tuzla, den Institutionen und Partnern, wurde die Umsetzung von Bildungswerkstätten und anderen Aktivitäten in der Zeit September – November geplant.

In diesem Jahr feiern wir das siebte Festival des lebenslangen Lernens und zehn Jahre der Gründung von Amica Educa. Sie werden auf den nächsten Seiten dieses Bulletins die Gelegenheit haben, mehr über das Festival zu erfahren, als Managerin des Verbandes Amica Educa möchte ich die Gelegenheit ausnutzen und mit Ihnen unsere Zukunftsvision teilen:

Das, was uns leitet, sich zu verbessern, ständig zu lernen, sich gegenseitig in persönlicher und Teamentwicklung zu unterstützen – das ist unsere Heimat Bosnien-Herzegowina, ein demokratisches, europäisches Land, das ein geregeltes Bildungssystem auf nationaler Ebene hat, in welchem allen seinen BürgerInnen die Möglichkeit geboten ist, lebenslang zu lernen und besser zu leben. Unsere Zukunftsvision ist, dass Amica EDUCA eine aktive Partnerin der Behörden, also dem Regierungs-, Nichtregierungs- und dem Geschäftssektor wird, und Vorbedingungen für lebenslanges Lernen und europäische Integrationen schafft.

## AKTIVITÄTEN DES FESTIVALS DES LEBENSLANGEN LERNENS IN BOSNIEN-HERZEGOWINA 2006

### Praktische Studentenausbildung im Rahmen des Projektes "Tandem Universität – Amica EDUCA"

Hinsichtlich dessen, dass sich in Bosnien-Herzegowina der Prozess der Bildungsreform langsam abwickelt, sowie der Tatsache, dass es in der formalen Bildung prioritär notwendig ist, die praktische Ausbildung zu fördern (was auch in dem Bericht der «bosnisch-herzegowinischen Schattenregierung» und in den Entwicklungszielen zum Jahrtausend betont wurde), ist die Zielsetzung des diesjährigen Festivals gerade, dem Erwerb einer praktischen Ausbildung, Wissen und Fertigkeiten von Jugendlichen beizutragen.

Gerade in Zusammenhang mit der Erfüllung dieses Zieles wurde auch die Zusammenarbeit mit der Universität Tuzla aufgebaut, konkret mit der Bildungs- und Rehabilitationsfakultät (Edukacijsko-rehabilitacijski fakultet), so dass für 50 Studenten im III. und IV. Studienjahr praktische Ausbildung organisiert wurde, d.h., die Studenten besuchen die Kurse im Rahmen ihrer normalen Übungsveranstaltungen. Diese Zusammenarbeit wurde im Rahmen des Projektes «Tandem Universität – Amica EDUCA» realisiert, mit Unterstützung der Kanadischen Internationalen Entwicklungsagentur (CIDA).

Es wurden insgesamt 50 Studenten der Abschlussemester (III. und/oder IV. Studienjahr) geschult, und jeder Student besuchte 3 Kurse. Die Gesamtstundenzahl reicht aus, damit die Studenten die Grundlagen dieser Methode erlernen können, die sie in der Arbeit mit ihren Nutznießern benutzen werden.

Das Programmmodell umfasst drei Werkstätten (Modul 1, 2, 3). Jedes Modul hat 9 Stunden (3 Tage x 3 Stunden), mit der Möglichkeit einer praktischen Schulung, der Beobachtung der Arbeit in einem der Ateliers. Die Teilnehmer in den Werkstätten erwerben theoretische und praktische Erfahrung, die sie für die Anwendung dieser neuen Methode nutzen können – kreativer Ausdruck durch Malen, eine Methode, deren Grundlage die nichtverbale Kommunikation ist.



Die Studenten haben also die Möglichkeit, durch die Anwendung verschiedener Techniken, die eigenen Blockaden, Konflikte und Grenzen zur Wirkung zu bringen, und im Rahmen des kreativen Prozesses in der Gruppenarbeit integrieren sie es erfahrungsgemäß und gelernt in ihre Arbeit mit den Kindern, Erwachsenen und Behinderten, ganz abgesehen von der Bildungs- und intellektuellen Ebene.

Die Methode ist vielfältig und hinsichtlich der Bedürfnisse und Anwendungsziele in allen Situationen leicht anwendbar, vom Kindergarten an, über Schulen, Rehabilitationszentren, Firmen, bis hin, in den Privatpraxen. Zum Beispiel, der Schutz der mentalen Gesundheit unter Stressumständen als präventive Therapieintervention, als Erleichterung und Heilung emotionaler Probleme, als Überwindung eines Traumaereignisses oder Wirkung auf die Folgen eines schweren Erlebnisses. Als Lernen durch persönliches Erlebnis und Aufbau der eigenen Persönlichkeit, fördert dieses Bildungsmodell die Fachlichkeit und die Ebene der Arbeitsbefähigung und selbständige Praxis.

## Möglichkeiten der praktischen ausbildung Der studenten im zivilsektor: Erfahrungen aus der Zusammenarbeit mit der Organisation Amica EDUCA

*Doz. Dr. Nevzeta Salihović  
Universität in Tuzla, Bildungs- und Rehabilitationsfakultät*



Die Bildungs- und Rehabilitationsfakultät (Edukacijsko-rehabilitacijski fakultet) in Tuzla ist die einzige Hochschule in Bosnien-Herzegowina, die aufgrund ihrer Programmziele Personal für die Arbeit mit Behinderten und mit Sprechgestörten Personen ausbildet. Das Studium an der Bildungs- und Rehabilitationsfakultät, das in mehrere Fachgebiete differenziert ist, beinhaltet Erforschung und Unterstützung von Entwicklungs- und Anpassungspotentialen des Menschen durch Vorsorge, Diagnostik, Rehabilitation, berufliche Befähigung und komplementäre Unterstützungstherapien. Mit solch einer Ausbildungsweise werden die Studenten für eine Bildungs- und Rehabilitationstätigkeit im Bildungs- und Gesundheitswesen sowie im Bereich der sozialen Fürsorge befähigt.

Durch die Komplexität des Berufes, den Fachleute, die ihr Examen an der Bildungs- und Rehabilitationsfakultät gemacht haben, ausüben werden, ist im Rahmen ihrer Ausbildung ein multidisziplinärer Ansatz notwendig, der sie zur Selbständigkeit in der praktischen Arbeit befähigen soll. Der Erwerb neuen Wissens und die schnelle Entwicklung neuer Technologien wirken sich darauf aus, dass das erworbene Wissen schnell altert und mit der Zeit unbrauchbar wird, was darauf hinweist, dass die universitäre Ausbildung der Hauptträger des lebenslangen Fortbildungssystems werden muss, und das unterstellt tiefgreifende Änderungen im System des Diplom- und Nachdiplomstudiums. Um dieses zu bewirken, haben wir flexibler gestaltete Curriculae erarbeitet und vielfältigere Möglichkeiten des Wissenserwerbs. Wir haben uns dazu entschieden, die Unterrichtspläne und -programme zu rationalisieren, u.z. so, dass wir eine größere Anzahl an Fächern geplant haben, die sich auf Vorbeugung, Diagnostik und Behandlung von Behinderten beziehen und auf die Behandlung von sprachgestörten Personen. Bei der Erarbeitung der Unterrichtspläne und -programme haben wir besonders die Einführung neuer Technologien im Unterricht betont, sowie die Verbindung von Theorie und Praxis.

Indem die Anforderungen der Bologna-Deklaration Anwendung fanden sowie das kritische Verhältnis der Studenten gegenüber den akademischen Inhalten und zwecks Entwicklung der Flexibilität, Demokratie und Toleranz gegenüber Neuem und Anderem, haben wir eine besondere Aufmerksamkeit eines Erfahrungslernens und dem interaktiven Unterricht gewidmet. Das bedeutet Verlassen der herkömmlichen und festgefahrenen Studierweise und Übungsveranstaltungen an der Universität und praktische Übungen in Unterrichtsbasen (Bildungs-, Gesundheits- und

Sozialinstitute). Einen Beitrag für die vorgenannten Änderungen leistete auch das Wissen des Lehrpersonals an der Bildungs- und Rehabilitationsfakultät, das sie bei zahlreichen Studienreisen und Besuchen an Institutionen und Universitäten in den EU-Ländern erworben haben. Wesentliche Innovationen in dem Unterrichtsprozess lieferten auch Studentenvorschläge jener Studenten, die an verschiedenen Formen von Bildungsmaßnahmen unter der Aufsicht von Fachleuten, die in Nichtregierungsorganisationen arbeiten, teilnahmen. Den größten Erfolg haben im Rahmen der Nachdiplomstudien in anderen Ländern (Katalonien, Großbritannien und Norwegen) diejenigen Studenten gehabt, die eine Form von Bildungsmaßnahmen in den Nichtregierungsorganisationen, besonders bei Amica EDUCA, haben genießen können.

Um unseren Ideen zur Umsetzung eines Teils der Übungen bei Amica EDUCA Leben einfließen zu können, haben wir die bestehenden Curriculae ausgewertet, um festzustellen, ob es die Möglichkeit gibt, die Inhalte der Curriculae mit den geplanten Aktivitäten der Amica EDUCA zu verbinden. Aus dieser Auswertung ergab sich, dass die Inhalte bestimmter Fächer, die sich mit der Okkupationstherapie beschäftigen, nichtverbale Kommunikation und Zusammenarbeit mit den Eltern, mit einigen Aktivitäten in Verbindung gebracht werden können, die bei Amica EDUCA realisiert werden und so nutzten wir das für einen kreativeren Wissenserwerb der Studenten durch eine neue Unterrichtsform, die dem Studenten ein besseres Verständnis des Lehrstoffes ermöglicht, das aufgrund eines erfahrungsmäßigen Ansatzes bei der Problemlösung basiert, aus. Nach dem Besuch eines Werkstättenmoduls wurde eine Umfrage unter den Studenten gemacht, in der sie über das Wissen und die Erfahrungen, die sie erworben haben, befragt wurden, sowie über die Berechtigung solch eines Engagements der Studenten. Hier geben wir nur einige gemeinsame Bewertungen der Studenten:

"Wir hatten Glück, dass wir das Praktikum bei Amica EDUCA machen konnten, das aus 9 Unterrichtsstunden bestand. Diese Form von Übungsveranstaltungen sollte viel häufiger statt finden. Wir haben eine neue Unterrichtsform kennen gelernt und eine neue interessante und schöne Erfahrung mitgenommen. Wir waren skeptisch gegenüber dem Vorschlag unseres Professors, Übungsveranstaltungen bei Amica EDUCA zu besuchen, doch können wir es jetzt kaum erwarten, wieder an solchen Übungen Teil zu nehmen. Auf diese Weise haben wir bei sich selbst gewisse Eigenschaften kennengelernt, über die wir bisher nichts gewusst haben. Wir denken, dass das sehr wichtig ist, sowohl für uns persönlich, als auch für unseren Beruf, denn die meisten Dinge, die wir gelernt haben, helfen uns, kreative Kräfte der von uns behandelnden Personen anzuregen. Uns wurde eine neue Tür und uns wurden neue Ansätze in der Arbeit mit Kindern und Erwachsenen, die unsere Hilfe benötigen, geöffnet, aber in einer anderen Weise als wir es bisher gemacht haben."



Alle Studenten haben ähnliche Äußerungen und alle möchten, dass solche Übungsveranstaltungen wieder angeboten werden. Wir werden uns bemühen, diese Zusammenarbeit zu erweitern und zu vervollkommen. Wir bedanken uns bei Amica EDUCA für die bisherige Zusammenarbeit und hoffen, dass wir in Zukunft neue Formen der Zusammenarbeit zu Gunsten der Studenten umsetzen können.

## Bedarf und angebot für die praktische studentenausbildung

*Mr. Sci. Amela Ibrahimagić  
Universität in Tuzla, Bildungs- und Rehabilitationsfakultät*



Die Bildungs- und Rehabilitationsfakultät der Universität in Tuzla ist ein vierjähriges Studium, das im Rahmen von drei Studienfächern umgesetzt wird. In der Abteilung Logopädie und Surdoaudiologie wird die Rehabilitation von Stimmen-, Sprech-, Sprach-, Lese- und Schreibstörungen bei Kindern und Erwachsenen gelehrt, sowie Bildung und Rehabilitation von hörgestörten Personen. In der Abteilung Bildung und Rehabilitation lehrt man Bildung und Rehabilitation von Geistesbehinderten, Sehgestörten, Körperbehinderten und chronisch Erkrankten. In der Abteilung Verhaltensstörungen lehrt man die Rehabilitation und Behandlung von verhaltensgestörten Personen. Das Studiumskonzept bietet den Studenten im Rahmen der Vorlesungsveranstaltungen theoretische Grundlagen über eine bestimmte Wissenschaftsdisziplin, die man später durch praktische Arbeit zu erweitern versucht, im Rahmen von Laborübungen und Übungen an der Klinik. Die Übungsveranstaltungen finden in verschiedenen Institutionen und Zentren statt und können eigentlich den Bedarf an Praktika bei den Studenten abdecken, obwohl jedes neue Schuljahr auch Versuche und Aufgabenbewältigung beinhaltet, deren Ziel es ist, die Arbeitsqualität zu verbessern und sie so ideal wie möglich zu gestalten.

Die bisherige klassische Arbeitsweise wurde im Laufe des Schuljahres 2005/06 durch die Zusammenarbeit mit der Nichtregierungsorganisation Zentrum für Bildung und humane Entwicklung (Centar za edukaciju i humani razvoj) - Amica EDUCA aus Tuzla vervollständigt und bereichert. Amica EDUCA ist eine Organisation, die Bildungsmaßnahmen für Kinder und Erwachsene anbietet, indem sie ihnen, im Rahmen einer breiten Kurspalette, eine moderne, alternative und in der Welt verifizierte Bildung im Bereich der Arbeitsmethoden bietet, die eine Förderung der eigenen Ressource und Persönlichkeit ermöglicht. Das erworbene Wissen kann solch eine Person auch auf die Kunden übertragen, die in ihrem/seinem Arbeitsbereich sind.

Dank dem Projekt Tandem Universität – Amica Educa, hatten 50 Studenten der Abschlusssemester der Bildungs- und Rehabilitationsfakultät die Möglichkeit, an drei Seminarmodulen «Kreativer Ausdruck durch Malen» teilzunehmen. Im Rahmen des Seminars konnten die Studenten Grundwissen über andere und neue individuelle und Gruppenmethoden für die Arbeit mit Kindern und Erwachsenen erwerben.

Die Seminare waren so konzipiert, dass jedem Seminarmodul neben den Studenten auch ein Assistent von der Bildungs- und Rehabilitationsfakultät beiwohnte. Dieses erwies sich in mehrerer Hinsicht als nützlich. Für mich in der Form, das Wissen und die Erinnerungen aus früheren Bildungsmaßnahmen zu erfrischen, denen ich als Studentin beiwohnen konnte, und für die anderen

Assistenten war es eine Möglichkeit, genauso wie die Studenten, neue Erfahrungen zu sammeln, neue Werkzeuge in der Arbeit mit Kunden aus dem eigenen beruflichen Bereich zu beherrschen. Die Idee, dass Assistenten mit den Studenten die Seminare besuchen, zeigte sich auch nützlich, weil sie die Möglichkeit hatten, mit den Kursleitern aus Amica EDUCA zusammenzuarbeiten, und, in manchen Seminaranteilen konnten sie bei bestimmten Methoden zusätzliche Erklärungen anbieten, damit das mit dem zukünftigen Arbeitsfeld des Studenten in Verbindung gebracht werden kann, d.h. mit der bestimmten Pathologie, Diagnose, Therapiestadium, in dem es, neben den herkömmlichen Therapien, nützlich wäre, auch die gerade erlernte Methode anzuwenden.



Durch die Tatsache, dass die Studenten an der Universität – in den meisten Fällen – Ex-Katheda ausgebildet werden und im Rahmen des Verhältnisses Lehrer – Student, unter Anwendung sehr präziser und rigider Arbeits- und Verhaltensregeln, stellte der Ansatz und die Arbeitsweise des in Amica EDUCA engagierten Fachpersonals eine wahrhaftige Erfrischung dar, die – davon bin ich fest überzeugt – für viele Studenten eine lebenswichtige Erfahrung sein wird.

Als jemand, der bereits als Studentin manchen Bildungsmaßnahmen beiwohnen konnte, und heute als Assistentin an der Bildungs- und Rehabilitationsfakultät der Universität in Tuzla, kann ich in meiner Schlussfolgerung sagen, dass diese Form der Zusammenarbeit, die im vergangenen Jahr durch das Projekt Tandem Universität - Amica EDUCA verwirklicht wurde, eine ideale Verbindung der Zusammenarbeit von Regierungs- und Nichtregierungsorganisationen darstellt. Solch eine Zusammenarbeit ermöglicht maximale Ausnutzung von Vorteilen, die zwei unterschiedliche Arbeitsweisen und Bildungsansätze bieten. Bestimmt würde die Fortsetzung solch einer Zusammenarbeit ein Resultat ergeben, dessen Gewinn am meisten in der neuen Qualitätsdimension der zukünftigen Fachleute, die an der Universität in Tuzla ihr Examen machen, ersichtlich wäre.



## Praktische anwendungsmöglichkeiten des erworbenen wissens

*Nesima Krđžalić  
dipl. Defektologin*

*(Leiterin des Seminars Kreativer Ausdrucks malen)*



Mein Interesse galt der ersten Information über diese Methode – dass kreativer Ausdruck durch Malen, Malen ohne Themenvorgabe ist, und die Leistung dieser Methode spürt man auch selbst durch die Anwendung im Rahmen der Arbeit. Damals waren bei einigen Kindern bestimmte Verhaltensstörungen sehr ausgeprägt, was eine Folge des Kriegstraumas war, so dass ich auch nach neuen Arbeitsmethoden suchte, die Kommunikationsbrücken bauen und den Weg zur Kindesseele bahnen. Aus Neugierde und aus meinem Bedarf heraus besuchte ich das erste Seminar und bin seitdem in diesem Lehrbereich geblieben und in der Anwendung des erworbenen Wissens in der praktischen Arbeit mit Kindern und Erwachsenen.

Für die Erwachsenen ist manchmal nur das Bild Anlass genug für einen Dialog mit dem Bild:

Während eine junge Frau vorsichtig die Felder auf dem Bild, das sie gerade malt, einrahmt, beginnt sie spontan zu erzählen: «Weißt du, ich war ja damals in Potočari ... Die Meinigen haben mich ständig unter sich, in der Gruppe, versteckt, damit sie mich nicht sehen ... damit sie mich nicht verschleppen. Ich war die Schönste in Potočari und in der Gegend, aus der ich stamme ...»

Für die Kinder ist der Einfluss der Gruppe besonders wichtig. In der Gruppe, in der das Gefühl des Vertrauens und der Zugehörigkeit ausgebaut ist, fühlt sich der Einzelne geschützt, so dass die Energie der Gruppe, das Bild und der Kursleiter einen Freiraum schaffen, in dem die geistige Wirklichkeit den eigenen Ausdruck in dem Bild findet, und Gefühle und Geheimnisse werden mit der Gruppe geteilt. Ein dreizehnjähriges Mädchen, von den Assoziationen, die sein Bild bei den Gruppenmitgliedern weckten, angeregt, erzählt mit Tränen: «Das ist ein Geschäft. In dem Geschäft sitzt meine Mutter und trinkt. Sie kommt spät nach Hause. Wenn sie kommt, schreit sie herum... tobt ... schimpft ... sie schmeißt mich raus ...»

In vielen Bildern, die durch die Methode Kreativer Ausdruck durch Malen entstehen, werden aktuelle Lebensthemen und Gefühle gestaltet. Sie bringen Licht in die unbewusste Finsternis und Ereignisse, über die wir nichts wissen, die aber auf das Verhalten mehr Einfluss haben, als wir es erahnen können.

Die Auswertung der Evaluierungsfragebögen, die fünfzig Studenten der Bildungs- und Rehabilitationsfakultät in Tuzla ausgefüllt hatten, die an den Werkstätten «Kreativer Ausdruck durch Malen» teilnahmen, ergab, dass 95% Studenten durch Malen in dieser Art ihren Gefühlen Ausdruck, Gemütsbewegungen und Gedanken geben konnten.

Für mich liegt ein besonderer Wert dieser Methode darin, dass sie in der Praxis leicht anwendbar ist, denn, unter Anwendung einfacher Techniken, ist sie für die Arbeit mit allen

Altersgruppen konform und – mit kleinen Änderungen – kann sie verschiedenen Situationen angepasst werden.

Ohne Druck und ohne künstlerische Anforderungen ist diese Methode, im gegenseitigen Respekt ein Gesprächsvermittler, sie macht den Menschen freier, glücklicher, stärkt seine Identität, schafft inneren Ausgleich und Frieden und trägt der individualen Reife bei. Sie ist anwendbar für Eltern, Erzieher, Lehrer, Berater, Pädagogen, Defektologen, Sozialarbeiter und Therapeute.

## Beobachtungen der studenten / teilnehmern an den werkstätten des projektes "tandem universität – amica educa"

*Ninković Goran  
Apsolvent an der Bildungs- und  
Rehabilitationsfakultät Tuzla*

Hinsichtlich des heutigen Lebenstempos und unsicherer Zukunft für junge Menschen in unserer Gesellschaft ist es verständlich, dass jeder junge Mensch das Bedürfnis hat, seine Zeit in einem angenehmen und gut gestalteten Klima zu verbringen, das es ihm ermöglicht, seine Ängste, aber auch seine Hoffnungen mit anderen zu teilen. Das Haus Amica EDUCA ist der richtige Ort für so etwas. Ich sage «Haus», denn man hat wirklich das Gefühl, dass man sich zu Hause befindet, in der eigenen Familie. Da hat man die Gelegenheit, von anderen etwas zu lernen, ihnen zu helfen und sie zu verstehen, aber genauso, sich zu verstehen und anderen zu erlauben, einem zu helfen. Es ist einfach unmöglich, unzufrieden wegzugehen, genau so unmöglich ist es, den Mitarbeitern bei Amica EDUCA etwas übel zu nehmen. Ihnen wünsche ich aufrichtig viel Glück in der zukünftigen Arbeit mit neuen Teilnehmern, von denen ich überzeugt bin, dass sie mit dem, was sie hier bekommen, sehr zufrieden sein werden. Ich bin mir dessen so sicher, dass ich sie sogar ein wenig beneide.



*Azra Maljanović  
Apsolventin an der  
Bildungs- und Rehabilitationsfakultät Tuzla*

Heute hat man selten Zeit für sich und sich selbst schenkt man am wenigsten Aufmerksamkeit. Die letzten Wertstätten waren für mich sehr nützlich: Erstens, endlich habe ich Zeit für mich und für eigene Steigerung, zweitens, ich habe gelernt, Emotionen auszudrücken, und alles Genannte werde ich in meinem zukünftigen Beruf anwenden können. Damit der Mensch anderen helfen kann, soll er zuerst sich selber helfen, und hier wird gerade das getan.



*Edin Bektić  
Apsolvent an der Bildungs- und Rehabilitationsfakultät Tuzla*

Kreativer Ausdruck durch Malen ist eine Aktivität, die auf die Teilnehmer einen tiefen Eindruck macht. Im Laufe der praktischen Ausbildung hatte ich die Gelegenheit, mich mit meinen tiefsten Gefühlen auseinander zu setzen. Ich muss zugeben, es hat gute und schlechte gegeben. Doch, wenn da Personen anwesend sind, zu denen man Vertrauen hat, hören die Unannehmlichkeiten auf, und man ist glücklich und zufrieden. Ich muss betonen, dass der kreative Ausdruck durch Malen einen guten Einfluss haben wird, sowohl auf mein privates als auch auf mein berufliches Leben. Er kann in der Arbeit mit Kindern, aber auch mit Erwachsenen angewendet werden. Seine Grundlage sind Vertrauen und Mitgefühl, und positive Resultate sind unumgänglich.

## ZUKÜNFTIGE SCHRITTE: SCHLUSSFOLGERUNGEN UND EMPFEHLUNGEN DER KONFERENZ

Internationale Konferenz  
 “Lebenslanges Lernen und Erwachsenenbildung  
 – Kernfaktoren für wirtschaftlichen und sozialen  
 Wiederaufbau in Südosteuropa”,  
 19. und 20. September 2006, Sarajevo,  
 Bosnien-Herzegowina

*Emir Avdagić*  
 Direktor des IIZ-DWV, Büro in Sarajevo

In der Organisation des «Instituts für Internationale Zusammenarbeit des Deutschen Volkshochschul-Verbandes» (IIZ/DWV), Regionalbüro in Sofia und Büro in Sarajevo, des Ministeriums für zivile Angelegenheiten von Bosnien-Herzegowina (Ministarstvo civilnih poslova BiH) und der Mission der OSZE in Bosnien-Herzegowina, fand am 20. 09. 2006 in dem Hotel «Holiday Inn» die Internationale Konferenz «Lebenslanges Lernen und Erwachsenenbildung – Kernfaktoren für wirtschaftlichen und sozialen Wiederaufbau in Südosteuropa» statt. In der Konferenz sprachen, unter anderem, auch Dr. Safet Halilović, Minister für zivile Angelegenheiten von Bosnien-Herzegowina; seine Exzellenz Douglas Davidson, Leiter der Mission der OSZE in Bosnien-Herzegowina; seine Exzellenz Michael Schmunk, Botschafter der Bundesrepublik Deutschland in Bosnien-Herzegowina; seine Exzellenz Peter Bas Backer, stellvertretender Hoher Repräsentant in Bosnien-Herzegowina; Goran Svilanović, Vorsitzender der Arbeitsgruppe I im Rahmen des Stabilitätspaktes für Südosteuropa und Frau Doris Pack, Vorsitzende der Delegation der Europäischen Kommission für Beziehungen mit den Ländern Südosteuropas. Der Konferenz wohnten auch Bildungsminister der Länder Südosteuropas bei, stellvertretende Minister, Vertreter einzelner Ministerien für Bildung und Wissenschaft, alle Büroleiter des Instituts in den Ländern Südosteuropas, sowie zahlreiche andere bekannte europäische Fachleute im Bereich der Erwachsenenbildung und des lebenslangen Lernens.

Vorsitzender der Konferenz war Herr Prof. (H) Dr. Heribert Hinzen, Leiter des IIZ/DWV.



Die erste Internationale Konferenz über das lebenslange Lernen in Südosteuropa fand 2003 in Skopje statt. In dieser Konferenz haben alle Minister die Deklaration über das lebenslange Lernen unterzeichnet, die die Grundlage für die Entwicklung in diesem Bereich darstellt und Richtlinien beinhaltet, die für die leistungsfähige Aufgabenwahrnehmung der verantwortlichen Institutionen notwendig sind. In der Konferenz in Sarajevo wurden die Teilnehmer in drei Arbeitsgruppen aufgeteilt, die folgende Themen zu behandeln hatten: „Erwachsenenbildung – Trends und Problematik in Europa“, „Europäischer Qualifikationsrahmen und Qualitätssicherung im lebenslangen Lernen“ und „Lebenslanges Lernen in der Gesetzgebung – Status Quo gegen die Herausforderung für die Zukunft“, danach wurde die Aufgabenerfüllung aus der Deklaration ausgewertet und zukünftig zu unternehmende Maßnahmen definiert, damit die Erwachsenenbildung ein gesetzlich geregelter Bestandteil des gesamten Bildungssystems wird.

### Erwachsenenbildung als regionales Konzept

Konzepte und Bildungsmethoden in der Erwachsenenbildung sollten in allen Transitionsländern Südosteuropas entwickelt werden. Vor allem muss ich die zahlreichen Ähnlichkeiten in den genannten Konzepten und Methoden erwähnen, weswegen die Länder Südosteuropas voneinander lernen sollten und die eigenen Erfahrungen aus dem lebenslangen Lernen und der Erwachsenenbildung gegenseitig austauschen. Dabei sind Toleranz, Offenheit und die Akzeptibilität anderer Kulturen, Religionen und Völkern unverzichtbare Elemente des lebenslangen Lernens, die weit über die einnationalen Denkmuster und -schablone hinausgreifen. Die in Sarajevo veranstaltete Internationale Konferenz verfolgte dieses wichtige Konzept der Offenheit und Toleranz, besonders im Lernprozess. Die Diskussion, die in der Konferenz eröffnet wurde, sollte nicht nur im Fachkreis der Erwachsenenbildung oder in der universitären Ebene bleiben. Die Erwachsenenbildung sollte ein gesellschaftlicher Interessensgegenstand werden, mit dem Ziel der Bildung einer „Lerngesellschaft“, beziehungsweise einer „Lernregion“. Die Konferenz hatte neben dem fachlichen Aspekt auch drei Zielgruppen:

- Öffentlichkeit in Bosnien-Herzegowina und darüber hinaus, die das Konzept des lebenslangen Lernens kennenlernen soll
- Fachleute im Bereich der Erwachsenenbildung, die einen offenen Dialog führen sollen, um Meinungs- und Erfahrungsaustausch zu betreiben
- Politiker, Minister, Mitarbeiter des Ministeriums, die die Bedürfnisse der Erwachsenenbildung erfahren sollten, damit sie für ihre Unterstützung werben können

### „Lebenslanges Lernen und Erwachsenenbildung – Kernfaktoren für wirtschaftlichen und sozialen Wiederaufbau in Südosteuropa“

Die Konferenz „Lebenslanges Lernen und Erwachsenenbildung – Kernfaktoren für wirtschaftlichen und sozialen Wiederaufbau in Südosteuropa“, an der eine große Anzahl von



Fachleuten aus Südosteuropa und der Bundesrepublik Deutschland Teilnahmen, wurde lange und gründlich geplant. Das Ziel dieser Konferenz war die Umsetzungsevaluierung des Aktionsplanes, der 2003 in Skopje erarbeitet wurde. Dabei wurde eine besondere Aufmerksamkeit jenen Faktoren, die in Zusammenhang mit der Erwachsenenbildung stehen, geschenkt – nationale und bilaterale Zusammenarbeit, die eine typische Kernfrage für die wirtschaftliche und soziale Entwicklung in Südosteuropa darstellen. Besonders wichtig in diesem Prozess ist der Informationsaustausch, Arbeit an gemeinsamen Projekten und ununterbrochene Partnerschaft in der Region.



Obwohl einzelne Länder in den letzten Jahren große Anstrengungen in diesem Bereich geleistet haben, hat das gesellschaftliche und politische Umfeld, bestimmt durch ständige Veränderungen auf dem Arbeitsmarkt, mehr Aufmerksamkeit zwei Kernbereichen der Erwachsenenbildung geschenkt: dem gesetzlichen Rahmen und der institutionalen Infrastruktur.

Aus dem Obgenannten gingen auch nach dieser Konferenz folgende Pflichten hervor:

- die Bedeutung der Erwachsenenbildung in Südosteuropa erhöhen
- soziale Strukturen auf die Leistungsfähigkeit der Erwachsenenbildung aufmerksam machen
- auf die Möglichkeit einer schnelleren Beschäftigung durch Weiterbildungsmaßnahmen hinweisen
- Qualitätssicherung in dem Sektor der Erwachsenenbildung gewährleisten
- sich an die Bedingungen des variablen Arbeitsmarktes und soziale Veränderungen anpassen
- eine Strategie des lebenslangen Lernens entwickeln, deren Bestandteil die Erwachsenenbildung wäre
- den Prozess der Erarbeitung von gesetzlichen Grundlagen für die Erwachsenenbildung in Südosteuropa beschleunigen
- mit der Erwachsenenbildung einer friedlichen Entwicklung der Region beitragen

Diese Konferenz stellt einen wichtigen Schritt für die Entwicklung der Erwachsenenbildung sowohl in Bosnien-Herzegowina als auch in der Region dar und ist einer der wichtigsten Ereignisse in der neueren Geschichte Bosnien-Herzegowinas im Bereich des lebenslangen Lernens und der Erwachsenenbildung.

# 5

## LEBENSLANGES LERNEN UND DIE ROLLE DER MEDIEN



*Sabiha Rekić  
Amica EDUCA, Tuzla*

Das Konzept des lebenslangen Lernens verbindet die einzelnen Bildungsebenen und -formen (formale, unformale, informale) in ein einheitliches System. Es handelt sich um die gesamte Erziehung und Entwicklung der Persönlichkeit, um Meinungsentwicklung, vor allem um die Befreiung der Meinung. Bedenkt man die Tatsache, dass sich der Rechtsstaat Bosnien-Herzegowina gerade etabliert, dass allgemeine Armut herrscht, und hier stellt, leider, eine Investition in die Bildung keine Priorität für den Einzelnen, aber auch nicht für die Gemeinschaft dar. Den Unterschied zwischen uns und wirtschaftlich entwickelten Ländern macht die Tatsache aus, dass sie in die Bildung investiert haben, aber nicht nur in die Bildung von Kindern und Jugendlichen, sondern in die Bildung sämtlicher Altersgruppen.

Da wir in einem Transitionsprozess sind, setzen wir uns mit der Ökonomie des freien Marktes auseinander, und mit der Demokratie, im Rahmen welcher meist Menschen, die im Alter zwischen 50 und 65 sind, arbeitslos werden. Daher ist die Bildung besonders wichtig, insbesondere für die Altersgruppe zwischen 50 und 65.

(Natürlich braucht solch eine Ausbildung ein System.)

Durch die Umsetzung des Festes des lebenslangen Lernens in Bosnien-Herzegowina betont der Verband Amica EDUCA aus Tuzla die Wichtigkeit des individualen Engagements bei der Initiierung von Veränderungen und die Wichtigkeit der Anwendung des Gelernten in allen Aspekten des Lebens. Einer der Ziele von Amica EDUCA ist, vielen Bürgern auf die Möglichkeiten der Ausschöpfung der eigenen Kapazitäten und die Möglichkeiten der Nutzung des Gelernten im Arbeitsverlauf





hinzuweisen, was ihr auch durch die Realisation des Festes des lebenslangen Lernens gelingt. Bedenkt man, dass sich in Bosnien-Herzegowina der Prozess der Bildungsreform langsam entwickelt, sowie die Tatsache, dass in der formalen Bildung Priorität ist, die praktische Bildung zu fördern, (was auch in dem Bericht der «Schattenregierung» betont wurde sowie in den Millenniumszielen), hat der Verband Amica EDUCA die Absicht, dem Erwerb einer praktischen Ausbildung, dem Erwerb des Wissens und Fertigkeiten von Jugendlichen Beitrag zu leisten.

Der Verband Amica EDUCA findet, dass solch eine Arbeitsweise den Bürgern ermöglichen kann, Initiative zu ergreifen und Verantwortung für die persönliche und gesellschaftliche Entwicklung zu übernehmen.

Das Projekt Festival des lebenslangen Lernens in Bosnien-Herzegowina verbindet durch die Medienkampagne, durch Werbematerial, durch die Wirkung des Netzwerkes die relevanten Akteure im Bildungsbereich, wirkt positiv auf Qualitätsbesserung in der Bildung und fördert die Bildungsreformen und demokratischen Prozesse.

Der Medienbeitrag ist in der Zielsetzung, dass die Botschaft des lebenslangen Lernens für ALLE wirklich zu einer größtmöglichen Anzahl unserer MitbürgerInnen gelang, unersetzbar. Das Fest des lebenslangen Lernens wird schon traditionell innerhalb von sieben aufeinander folgenden Jahren im September oder Oktober veranstaltet. Da in dem Jahr 2006 Wahlen stattfinden sollten und die Eröffnung des Festes zur gleichen Zeit geplant war, wenn der politische Wahlkampf beginnt, galt die Aufmerksamkeit der Öffentlichkeit – aber auch der Medien – der politischen Gegenwart von Bosnien-Herzegowina. Der Medien- und PR-Plan wurden aufgrund einer qualitativen und quantitativen bosnisch-herzegowinischen Medienanalyse entwickelt (staatliche und private Sender), und es wurde eine multimediale Projektwerbung realisiert. Es wurden Pressekonferenzen, Gästeauftritte bei den Sendern (in den meist gesehenen/empfangenen Terminen) organisiert, Presseerklärungen wurden verschickt und gesendet, wir kamen «live» in Funkprogrammen. Sechs Fernsehsender sendeten den Werbespot des Festivals, mehr als fünfzehn Funksender haben täglich unser Jingle im Durchschnitt 5 Mal am Tag gespielt, in der Wortpresse wurden Anzeigen veröffentlicht, Interviews und Vorschau der Aktivitäten des Festes des lebenslangen Lernens. Einige unter den Medien erkannten die Wichtigkeit des Projektes und seine Relevanz in der Gegenwart und haben, gemäß ihren derzeitigen Programmmöglichkeiten das Projekt unterstützt, indem sie über die Realisation der Projektaktivitäten berichteten. So hatte das Fest des lebenslangen Lernens in

Bosnien-Herzegowina 2006, nach der Art und Weise, wie es von den Medien bei der Umsetzung unterstützt wurde, mediale Schirmherren, Sponsoren unter den Medien und Berichterstatte.

Medien-Schirmherren: Vesta Radio, TVTK, RTRS, TV ALFA, TV SLON, NTV99, Bobar radio, Oslobodjenje und MAX Magazin und INFOBAR.BA.

Mediale Sponsoren: Radio Dobre Vibracije, Radio Stari grad, Radio TNT, Radio Bihać, Radio Q Visoko, Radio



TK, Radio Slon, Radio Republike Srpske, TVSA, TV PINK BiH und BHT1 .

Mediale Berichtersterter: TV Tuzla, Radio Tuzla, BH Radio 1, Radio Mir, BM Radio und Bosnia Daily.

Mit gezielter Öffentlichkeitsarbeit hat der Verband Amica EDUCA sowohl über die Wort- als auch über die Bildpresse, über das Internet kommuniziert, und geplant war auch die Werbung über City lights und Billboards.

# Festival des lebenslangen Lernens in Bosnien-Herzegowina 2006

## The Lifelong Learning Festival in Bosnia and Herzegovina 2006

### **Veranstalter des Festes des lebenslangen Lernens in Bosnien-Herzegowina 2006**

Verein ž'Amica Educa", Klosterska 13, Tuzla, Bosna i Hercegovina

+ +387 35 248-911, 248-913;

**educa@bih.net.ba**

**www.bhfestival.org ; www.amica-schweiz.ch**

Vereinsmanagerin – Suada Selimović,

### **In Zusammenarbeit mit:**

IIZ/DVV Institut für Internationale Zusammenarbeit des Deutschen Volkshochschul-Verbandes,  
Büro in Sarajevo

Branilaca Sarajeva 24/2, Sarajevo, Bosna i Hercegovina

+ +387 33 215-252, 552-290

**iizdvvh@bih.net.ba**

**www.iiz-dvv.de ; www.inebis.org**

Leiter des IIZ-DVV, Büro in Sarajevo: Emir Avdagić,

**Team des Verbandes "Amica Educa"**: Suada Selimović, Šuhreta Babić, Ivona Erdeljac, Sabiha Rekić, Selma Aličić, Tenzila Hujdur, Asmira Šabić, Almaza Alić, Sakib Muratović.

**Verwaltungsrat "Amica Educa"**: Klelija Balta, Dr. Nada Mladina, Amila Kunosić Ferizović, Dr. Larisa Kovačević, Šelma Aličić.

**Organisationsbeauftragte des Festivals**: Suada Selimović – Vereinsmanagerin; Ivona Erdeljac – Festivalvorsitzende; Sabiha Rekić – Assistentin; Tenzila Hujdur – Assistentin, Šuhreta Babić – Assistentin, Klelija Balta – Consulting.

**Herausgeber:**

**Für den Herausgeber:**

**Redakteurin:**

**Redaktion:**

**Technische Vorbereitung:**

**Texte:**

**Übersetzung:**

**Titelseite:**

**Druck:**

**Auflage:**

Verein ž'Amica Educa" Tuzla, Dezember 2006.

Suada Selimović

Ivona Erdeljac

K. Balta, S. Selimović, I. Erdeljac, S. Rekić

Ivona Erdeljac, Sabiha Rekić

Team Amica Educa und Mitarbeiter

in Sachfragen

Nermaņa Mršo, Lektorin

Mirza Šaković

d.o.o. Harfo-graf, Tuzla

500

Auf Grund des Beschlusses des Föderalen Ministeriums für Bildung und Wissenschaft Federalno ministarstvo za obrazovanje i nauku Nummer 05-15-2885/04 vom 02.07.2004 unterliegt die Broschüre keiner Besteuerung im Sinne der Umsatzsteuerverordnung.

GENERALNI POKROVITELJ FESTIVALA CJELOŽIVOTNOGA UČENJA U BiH 2005.  
Ministarstvo civilnih poslova BiH

POKROVITELJ FESTIVALA CJELOŽIVOTNOGA UČENJA U BiH 2005.  
Federalno ministarstvo za obrazovanje i nauku  
Ministarstvo prosvjete Republike Srpske

MEDIJSKI POKROVITELJI:



MEDIJSKI SPONZORI :



FESTIVAL REALIZIRAN UZ PODRŠKU:

